



FR CHAUSSURES DE SECURITE - TRAVAIL
EN SAFETY - OCCUPATIONAL FOOTWEAR
DE SICHERHEITSSCHUHE - BERUFSSCHUHE
ES ZAPATOS DE SEGURIDAD - DE TRABAJO
IT SCARPE DI SICUREZZA - DI LAVORO
PT CALÇADO DE SEGURANÇA - DE TRABALHO
NL VEILIGHEIDSSCHOENEN - WERKSCHOENEN
EL ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ή ΕΡΓΑΣΙΑΣ
PL OBUWIE BEZPIECZNE lub ZAWODOWE
ZH 安全鞋 /工作鞋
CS BEZPEČNOSTNÍ - PRACOVNÍ OBUV
RO ÎNCĂLȚĂMINTE DE SECURITATE - sau DE LUCRU
HU BIZTONSÁGI - vagy MUNKALÁBBELI
HR SIGURNOSNE CIPELE ili RADNE CIPELE
SV SÄKERHETSSKOR / ARBETSSKOR
DA SIKKERHEDS - eller ARBEJDSKOR
FI TURVAJALKINEET tai TYÖJALKINEET
NO SIKKERHETSSKO eller ARBEIDSSKO
SK BEZPEČNOSTNÁ - PRACOVNÁ OBUV
ET OHUTUS - või TÖÖJALATSID
SL VARNOSTNI ČEVLJI ali DELOVNI ČEVLJI
LT APSAUGINIAI –DARBO BATAI
LV AIZSARGAPAVI UN DARBA APRAVI
RU БЕЗОПАСНЫЕ - РАБОЧИЕ БОТИНКИ
AR العمل - حذاء من أجل الأمن
TR GÜVENLİK veya İŞ AYAKKABILARI
UA БЕЗПЕЧНІ - РОБОЧЕ ВЗУТТЯ



EN ISO 20345:2011 / EN ISO 20347:2012

DELTA PLUS GROUP
B.P. 140 - ZI La Peyrolerie
84405 APT Cedex - FRANCE

www.deltaplus.eu

Nom et adresse des Laboratoires notifiés / Notified Body address & name :

C.T.C.

Centre Technique du Cuir et de la maroquinerie
Parc Tony Garnier - 4, rue Hermann Frenkel
69367 LYON CEDEX 07 - FRANCE
N° 0075

Ou / Or

I.T.S.

Intertek Testing Services
(Leicester) Ltd – Centre Court – Meridian Business Park
LEICESTER LE3 2WR - UNITED KINGDOM
N° 0362

A.N.C.I. / C.I.M.A.C.

Centro Italiano Materiali di Applicazione Calzaturiera
ANCI servizi s.r.l. – CIMA section - C.so G. Brodolini, 19 -
27029 VIGEVANO (PV) - ITALIA
N° 0465

①



DELTA PLUS

②

XR302 S1P

42/8UK/9US/278

③

EN ISO 20345 :2011

④

S1P HRO SRC

16/XXX/XXX

06/2016

Made in ...

UPDATE : 17-05-2016

N°	①	⑥
FR	Logo marque du modèle	Le « livre ouvert » indique à celui qui porte l'article qu'il doit lire les consignes d'utilisation.
EN	Model brand logo	The "open book" indicates that the article's wearer must read the instructions for use.
DE	Markenlogo des Modells	Das „offene Buch“ bedeutet dem Träger des Kleidungsstückes, dass er die Anwendungshinweise zu lesen hat.
ES	Logo marca del modelo	El « libro abierto » señala al usuario del vestuario que debe leer las instrucciones de uso
IT	Logo e marca del modello	Il « libro aperto » è l'avvertimento per chi la indossa a leggerne le istruzioni per l'uso.
PT	Logotipo marca do modelo	O “Livro aberto” indica àquele que utiliza o vestuário que deve ler as instruções de utilização.
NL	Logo merk van het model	Het "open boek" wijst de drager van het kledingstuk erop dat hij de gebruiksvorschriften moet lezen.
EL	Λογότυπο μάρκας μοντέλου	Το εικονόγραμμα “ανοιχτό βιβλίο” υποδεικνύει σε αυτόν που φοράει το ρούχο ότι πρέπει να διαβάσει τις οδηγίες χρήσης.
PL	Logo marki modelu	« Otwarta książka » informuje użytkownika odzieży, że powinien przeczytać instrukcje dotyczące stosowania.
ZH	品牌标志	“说明书标志” 代表穿着者必须阅读使用说明。
CS	Logo označení modelu	„Otevřená kniha“ značí, že osoba, která používá tento oděv, si má přečíst pokyny k jeho používání.
RO	Logoul marcă al modelului	„Cartea deschisă” indică persoanei care poartă articolul de vestimentație că trebuie să citească instrucțiunile de utilizare
HU	Márkanév és logo	Az információs kártya a használati útmutató elolvasására hívja fel a ruházati cikket viselő figyelmét.
HR	Logo marke modela	Oznaka « otvorene knjige » označava da obavezno prije nošenja odjeće dobro proučiti upute za upotrebu.
SV	Märkets logotyp	Den "uppslagna boken" uppmanar användaren att läsa användarinformationen.
DA	Logo for modelmærket	Den "åbne bog" fortæller den, der bærer beklædningen, at han/hun skal læse brugsanvisningerne.
FI	Merkkilogo	"Avoin kirja" merkitsee, että käyttäjän on tutustuttava käyttöohjeisiin.
NO	Logo-merke for modellen	En « åpen bok » fastsetter at den som bruker tøyet må lese bruksinstruksene.
SK	Logo značky modelu	Znak „otvorená kniha“ naznačuje, že si používateľ oblečenia musí prečítať návod na použitie.
ET	Toote kaubamärk	« Avatud raamat » meenutab eseme kandjale, et ta peab lugema toote kasutusjuhendit.
SL	Logo in oznaka modela	Oznaka « odprte knjige » pomeni, da morate pred uporabo oblačil temeljito preučiti navodila za uporabo.
LT	Modelio prekės ženklų logotipas	„Atvėrta knyga“ rodo, kad gaminio dėvintysis turi perskaityti naudojimo instrukcijas.
LV	Modeļa preču zīmes logotips	„Atvērta grāmata” norāda, ka tam, kurš valkā šo izstrādājumu, ir obligāti jāizlasa lietošanas instrukcijas.
RU	Логотип модели	Значок «открытая книга» указывает на того, кто носит эту одежду и кто должен прочитать инструкцию по использованию.
AR	الرمز المشار به إلى علامة الطراز	يوضح " الكتاب المفتوح " للشخص الذي يرتدي الملابس إلى ضرورة قراءة تعليمات الاستخدام
TR	Model marka logosu	« Açık kitap » kullanıcının kullanım kayıtlarını okumasına işaret etmektedir.
UA	Логотип моделі	Значок "відкрита книга" вказує на того, хто вдягає цей одяг та хто повинен прочитати інструкцію з використання.

CORRESPONDANCE TAILLES / SIZES CORRESPONDENCE

European Sizes	35	36	37	38	39	40	41
UK Sizes	2	3	4	5	6	6.5	7
US Sizes	3	4	5	6	7	7.5	8
mm	231	237	244	251	257	264	271

European Sizes	42	43	44	45	46	47	48
UK Sizes	8	9	10	10.5	11	12	13
US Sizes	9	10	11	11.5	12	13	14
mm	278	284	291	297	303	310	316

N°	②	③	④
FR	Identification du modèle	Norme de référence	Symboles de protection
EN	Model identification	Reference standards	Protection symbols
DE	Kennzeichnung des Modells	Kennzeichnungsnorm	Schutzsymbole
ES	Identificación del modelo	Norma de referencia	Símbolos de protección
IT	Identificazione del modello	Norma di riferimento	Simboli di protezione
PT	Identificação do modelo	Norma de referência	Símbolos de protecção
NL	Identificatie van het model	Referentienorm	Beschermingssymbolen
EL	Προσδιορισμός μοντέλου	Πρότυπο αναφοράς	Σύμβολα προστασίας
PL	Identyfikacja modelu	Normy referencyjne	Symbole ochronne
ZH	款式	参照标准	功能符号
CS	Identifikace modelu	Referenční norma	Symbody ochrany
RO	Identificarea modelului	Standard de referință	Simboluri de protecție
HU	Modell megnevezése	Referencia szabvány	Védelmi jelölések
HR	Identifikacija modela	Referenčne norme	Simboli zaštite
SV	Identifiering av modell	Referensnorm	Skyddssymboler
DA	Identifikation af model	Referencenorm	Beskyttelsessymboler
FI	Mallitunniste	Viitenormi	Suojamerkinntät
NO	Modellidentifikasjon	Referansenorm	Beskyttelsessymboler
SK	Identifikačné označenie modelu	Referenčná norma	Ochranné symboly
ET	Mudel	Standard	Kaitsesümbolid
SL	Identifikaičja modela	Referenčne norme	Simboli zaščite
LT	Modelio identifikacija	Standarto numeris	Apsaugos simboliai
LV	Modeļa identifikācija	Atsauces kategorija	Aizsardzības simboli
RU	Идентификация модели	Справочный стандарт	Символы защиты
AR	تعريف الطراز	معيّار المرجعية	رموز الحماية
TR	Model tanımı	Referans standardı	Koruma sembolleri
UA	Ідентифікація моделі	Еталонний стандарт	Символи захисту

N°	⑤	⑦
FR	Mois et année de fabrication	Système de taille
EN	Month and year of manufacture	Size system
DE	Monat/Jahr der Herstellung	Größentabelle
ES	Mes y año de fabricación	Sistema de tallas
IT	Mese ed anno di fabbricazione	Sistema di taglie
PT	Mês e ano de fabrico	Sistema de tamanhos
NL	Maand en jaar van de fabricage	Maatsysteem
EL	Μήνας και έτος κατασκευής	Σύστημα μεγέθους
PL	Miesiąc i rok produkcji	System miar
ZH	制造月份和年份	尺寸
CS	Měsíc a rok výroby	Systém velikostí
RO	Luna și anul fabricației	Sistem de mărimi
HU	Gyártási év és hónap	Méretjelölés
HR	Mjesec i godina proizvodnje	Sustav veličina
SV	Tillverkningsmånad och -år	Storlekar
DA	Fabrikationsmåned og -år	Størrelsessystem
FI	Valmistuskuukausi ja -vuosi	Kokojärjestelmä
NO	Måned og år for fabrikkasjonen	Størrelsessystem
SK	Mesiac a rok výroby	Systém veľkostí
ET	Valmistamise kuu ja aasta	Suurusüsteem
SL	Mesec in leto izdelave	Sistem velikosti
LT	Pagaminimo metai ir mėnuo	Dydžių sistema
LV	Ražošanas mēnesis un gads	Izmēru sistēma
RU	Месяц и год производства	Размерная система
AR	شهر وسنة الصنع	نظام القياسات
TR	Üretim yılı ve ayı	Ölçü sistemi
UA	Місяць та рік виробництва	Розмірна система

CHAUSSURES DE SECURITE ou DE TRAVAIL

voir marquage sur chaussures

Conforme aux exigences essentielles de la Directive 89/686/CEE et aux exigences de la norme EN ISO 20345 : 2011 ou EN ISO 20347:2012.

Le marquage apposé sur ce produit signifie qu'il satisfait aux exigences essentielles prévues par la directive européenne 89/686/CEE relative aux équipements de protection individuelle: Confort, solidité, sécurité, innocuité, protection contre les risques de chute par glissade sur sols industriels lisses et gras ou meubles.

CHAUSSURES DE →		SECURITE	TRAVAIL			
Catégories de chaussures : Normes de références :		SB ou S1 → S5 ou SBH EN ISO 20345:2011	OB ou O1 → O5 ou OBH EN ISO 20347 :2012			
Les marquages apposés sur ce produit garantissent (voir marquage ci-dessus) :						
Exigences de marquages (*Conformément aux normes de références)	La présence d'un embout de protection des orteils offrant une protection contre les chocs équivalents à 200 ±4J(*) et les risques d'écrasement sous une charge maximale de 1500 ±0.1 daN(*)		Pas d'embout de protection sur les chaussures de travail			
Pour les chaussures modèles ABCDE de classe I (cuir et autres matières), certains marquages sont regroupés sous les symboles combinés suivants	SB = Propriétés fondamentales classe I S1 = SB + Arrière fermé + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + semelles à crampons		OB = Propriétés fondamentales classe I O1 = OB + Arrière fermé + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + semelles à crampons			
Pour les chaussures modèles ABCDE de classe II (tout caoutchouc-vulcanisées ou tout polymère-moulées), certains marquages sont regroupés sous les symboles combinés suivants :	SB = Propriétés fondamentales classe II S4 = SB + Arrière fermé + A + E + FO S5 = S4 + P + semelles à crampons		OB = Propriétés fondamentales classe II O4 = OB + Arrière fermé + A + E O5 = O4 + P + semelles à crampons			
Pour les chaussures de sécurité hybrides (type bottes canadiennes) le symbole de marquage est :	SBH = certaines Propriétés fondamentales classe I + certaines Propriétés fondamentales classe II		OBH = certaines Propriétés fondamentales classe I + certaines Propriétés fondamentales classe II			
Résistance à la glisse (*Conformément aux normes de références)	Exigences	Types de sols	Coefficient de frottement	Symbole		
	La Résistance à la glisse sur Sol Céramique avec lubrifiant détergent	Sols de types industriels durs, pour des usages intérieurs (type carrelages en industrie agro alimentaire)	Glissement du talon ≥ 0,28 (*)	SRA		
			Glissement à plat ≥ 0,32 (*)			
			La Résistance à la glisse sur Sol Acier avec lubrifiant glycérine	Sols de types industriels durs pour des usages intérieurs ou extérieurs (type revêtement peinture ou résine en industrie)	Glissement du talon ≥ 0,13 (*)	SRB
					Glissement à plat ≥ 0,18 (*)	
La Résistance à la glisse sur Sol Céramique et Acier	Tous types de sols durs pour des usages polyvalents en intérieurs ou extérieurs	SRA + SRB	SRC			

Toutefois, pour certaines applications, des exigences additionnelles peuvent être prévues.

Pour connaître le degré de protection que vous offre cette paire de chaussures, reportez-vous au tableau ci-dessous :

	Exigences additionnelles particulières Conformément à la norme d'essai EN ISO 20344 :2011	Limites	Symboles	Classe I	Classe 2
Chaussure entière	Résistance à la perforation	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Chaussures conductrices	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Chaussures antistatiques	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Chaussures isolantes	Voir EN 50321		-	X
	Isolation thermique du semelage contre la chaleur	(L'élévation de température ne doit pas dépasser 22°C)	HI	X	X
	Isolation du semelage contre le froid	(La diminution de température ne doit pas excéder 10°C)	CI	X	X
	Capacité d'absorption d'énergie du talon	(≥ 20 J)	E	X	X
	Résistance à l'eau (jonction semelle/tige chaussure en cuir)	(Pénétration d'eau ≤ 3 cm ² pendant 80min)	WR	X	-
	Protection du métatars	(≥ 100 J)	M	X	X
	Protection des malléoles	(Moy ≤ 10 kN et Max 15 kN)	AN	X	X
	Résistance à la coupure (Hors zone protection hauteur ≥ 30 mm)		CR	X	X
Tige	Pénétration et absorption d'eau	(≤ 0,2 g) et (≤ 30 %)	WRU	X	-
Semelle de marche	Résistance à la chaleur / contact direct	(300°C pendant 60s)	HRO	X	X
	Résistance aux hydrocarbures	(augmentation de volume ≤ 12%)	FO	X	X
Légende : « X » = Applicable / « - » = Non applicable					

Ne sont couverts que les risques pour lesquels le symbole correspondant figure sur la chaussure. Ces garanties sont valables pour des chaussures en bon état et ne sauraient être engagées pour toutes les utilisations non prévues dans le cadre de la présente notice d'utilisation. L'utilisation d'accessoire non prévu à l'origine, tel que première anatomique amovible, peut avoir une influence sur les fonctions de protection notamment pour les symboles A et C.

INSTRUCTIONS D'EMPLOI :

Chaussures pour un usage général, pour des utilisations sur sols de types industriels pour des usages intérieurs ou extérieurs** avec risques de chocs et d'écrasement, suivant le marquage des chaussures et le tableau des exigences de glisses (**) : Si aucun symbole (SRA-SRB-SRC) n'est mentionné sur l'étiquette CE du produit, alors ces chaussures sont prévues seulement pour utilisations sur sols meubles, sans risque de glissement.

LIMITES D'UTILISATION :

Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions ci-dessus. Ces chaussures sont fournies avec une semelle de propreté amovible. Les essais ont été effectués avec cette dernière en place dans la chaussure. Par conséquence, ces chaussures doivent être portées avec la semelle de propreté. Elle ne doit être remplacée que par une semelle comparable fournie par Delta Plus. La résistance de pénétration de ces chaussures a été mesurée en laboratoire en utilisant une pointe conique d'un diamètre de 4,5 mm et une valeur de résistance de 1100 N. Des forces de résistance plus élevées ou des clous de diamètres plus petit augmentent le risque de pénétration. Dans de telles circonstances des mesures préventives alternatives doivent être considérées.

Deux types d'insert anti-perforation sont actuellement disponibles dans les chaussures EPI. Les inserts métalliques et les inserts réalisés à partir de matière non métallique. Les deux types répondent aux exigences minimales de perforation définies dans la norme marquée sur la chaussure mais chaque type a des avantages et des inconvénients incluant les points suivants :

- Métallique : est moins affecté par la forme de l'objet pointu/r (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, l'aspérité) mais compo- tenu des limites de fabrication ne couvre pas la surface inférieure globale de la chaussure ;

- Non-métallique : peut-être plus léger, plus flexible et fournir une plus grande surface de couverture en comparaison de l'insert métallique mais la résistance à la perforation peut varier en fonction de la forme de l'objet/risque pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, ...).

Pour plus d'information sur le type d'insert anti-perforation utilisé sur votre chaussure merci de contacter le fabricant ou le fournisseur déclaré dans cette notice d'utilisation. Ces chaussures ne contiennent pas de substance connue comme étant cancérogènes, ni toxiques, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. Les propriétés de résistance à la pénétration et à l'absorption d'eau (WRU, S2, S3) ne concernent que les matières de tige et ne garantissent pas une étanchéité globale de la chaussure.

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE :

Stocker dans l'emballage d'origine à l'abri de la lumière et de l'humidité.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE / D'ENTRETIEN :

Pour enlever la terre et la poussière, utiliser une brosse non métallique. Pour les taches, utiliser un chiffon mouillé additionné de savon si nécessaire. Pour cirer, utiliser un produit standard en tenant compte de la notice du fabricant. Par respect pour l'environnement, veillez dans la mesure du possible à faire réparer vos chaussures au lieu de les jeter. Pour vous débarrasser de vos chaussures usagées, veuillez utiliser les installations de recyclage adaptées existant dans votre entourage.

PÉRIODE OBSOLESCEENCE :

A compter de la date de fabrication indiquée sur la chaussure et dans des conditions normale d'utilisation et de stockage, ces chaussures offrent une protection adéquate pendant 2 ans.

CHAUSSURES ANTISTATQUES :

Symboles de marquage (A - S1 - S2 - S3 - S4 - S5) ou (A - O1 - O2 - O3 - O4 - O5) :

Il convient d'utiliser des chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'inflammation, de substances ou vapeurs inflammables, et si le risque de choc électrique d'un appareil électrique ou d'un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé. Il convient cependant de noter que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre le choc électrique puisqu'elles introduisent uniquement une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures additionnelles pour éviter ce risque sont essentielles. Il convient que ces mesures, ainsi que les essais additionnels mentionnés ci-après, fassent partie des contrôles de routine du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail. L'expérience démontre que ce type de chaussure peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou par l'humidité. Ce genre de chaussure ne remplira pas sa fonction si elle est portée dans des conditions humides. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa mission correctement (dissipation des charges électrostatiques et une certaine protection) pendant sa durée de vie. Il est conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers. Les chaussures appartenant à la classe I peuvent absorber l'humidité si elles sont portées pendant de longues périodes et elles peuvent devenir conductrices dans des conditions humides. Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où les semelles sont contaminées, il convient de toujours vérifier les propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone à risque. Dans les secteurs où les chaussures antistatiques sont portées, il convient que la résistance du sol n'annule pas la protection fournie par les chaussures. A l'usage, il convient qu'aucun élément isolant, à l'exception d'une chaussette normale, ne soit introduit entre la semelle première et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle première et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure / insert.

EN

SAFETY or OCCUPATIONAL FOOTWEAR

see marking on shoes

Compliant with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and with the general requirements of the standard : EN ISO 20345: 2011 or EN ISO 20347:2012.

The **CE** mark on this product means that it meets the essential requirements provided by the European directive **89/686/EEC** regarding personal protection equipment: Comfort, solidity, safety, innocuousness, protection against slipping on smooth and fatty or uneven industrial floors.

TYPE OF SHOES →	SAFETY FOOTWEAR	OCCUPATIONAL FOOTWEAR
Shoe categories: Reference standards:	SB ou S1 → S5 or SBH EN ISO 20345 :2011	OB or O1 → O5 or OBH EN ISO 20347 :2012
The Markings placed on this product (see marking above) guarantee :		
Marking requirements ("In accordance with the reference standards)	The presence of a toe-protection cap offering protection against impacts equivalent to 200 ±4J(*) and risks of crushing under a maximum load of 1500 ±0.1daN(*)	No protection toe-cap on work shoes
For ABCDE shoe models of classification I (leather and other materials), some markings are included under the following combined symbols:	SB = class I basic properties S1 = SB + Closed back + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + studded soles	OB = class I basic properties O1 = OB + Closed back + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + studded soles
For ABCDE shoe models of classification II (all vulcanized rubber or all molded polymer), some markings are included under the following combined symbols:	SB = class II basic properties S4 = SB + Closed back + A + E + FO S5 = S4 + P + studded soles	OB = class II basic properties O4 = OB + Closed back + A + E O5 = O4 + P + studded soles
For the Hybrids Safety footwear, the marking symbol is :	SBH = some of Classe I basic properties + some of Classe II basic propertie.	OBH = some of Classe I basic properties + some of Classe II basic properties
	Requirements	Floor types
Slip resistance ("In accordance with the reference standards)	Resistance to slipping on Ceramic floor with detergent lubricant	Hard industrial type floors, for indoor uses (tiled type in food-processing industry)
	Resistance to slipping on Steel floor with glycerine lubricant	Hard industrial type floors for indoor or outdoor uses (paint or resin type coverings in industry)
	Resistance to slipping on Ceramic and Steel floors	All types of hard floors for multiple uses indoors or outdoors
		Coefficient of friction
		symbols
		Heel slip ≥ 0,28 (*)
		Flat slip ≥ 0,32 (*)
		Heel slip ≥ 0,13 (*)
		Flat slip ≥ 0,18 (*)
		SRA
		SRB
		SRC

For certain applications however, additional requirements may be necessary. For information on the degree of protection provided by this footwear, please refer to the table here below :

	Special additional requirements In accordance with standards EN ISO 20344 :2011	Limits	Symbols	Class I	Class II
Resistance to puncture	(≥ 1100 N)	P	X	X	X
Conductive shoes	(≤ 100 kΩ)	C	X	X	X
Anti-static shoes	(≥ 100 kΩ and ≤ 1000 MΩ)	A	X	X	X
Insulating Footwear	See EN 50321	See EN 50321	-	-	X
Thermal insulation of sole against heat	(The temperature rise must not exceed 22°C)	HI	X	X	X
Insulating sole against cold	(The temperature drop must not exceed 10°C)	CI	X	X	X
Heat energy absorption capacity	(≥ 20 J)	E	X	X	X
Resistance to water (sole/upper seam on leather shoe)	(Water penetration ≤ 3 cm ² during 90min)	WR	X	-	-
Metatarsus protection	(≥ 100 J)	M	X	X	X
Malleolus protection	(Av. ≤ 10kN and Max 15 kN)	AN	X	X	X
Resistance to cutting (Excluding model A)	(protection zone height ≥ 30 mm)	CR	X	X	X
Penetration and absorption of water	(≤ 0.2 g) and (≤ 30 %)	WRU	X	-	-
Resistance to heat / direct contact	(300°C for 60s)	HRO	X	X	X
Resistance to hydrocarbons	(volume increase ≤ 12%)	FO	X	X	X
	Légende : « X » = Applicable / « - » = Non applicable				

Only the risks for which the corresponding symbol shown on the shoe are covered. These guarantees are valid for shoes in good condition and we shall bear no responsibility for any use not provided for under the terms of these instructions. The use of accessories not originally provided, such removable insole, can affect the protection functions, especially for symbols A and C.

INSTRUCTIONS FOR USE: Shoes for general use, for use on industrial type floors for indoor or outdoor** use with risks of impact and crushing, according to the instructions on the shoes and the table of slipping requirements.

(**) If symbol (SRA or SRB or SRC) is not present on the EC label of this product, then these shoes are only intended for use on loose soil, without risk of sliding.

USAGE LIMITS:
Only use for the purposes described in the above instructions for use. These shoes are supplied with a removable insole. Tests were conducted with this insole in place in the shoe. As a result, these shoes must be worn with this insole. It should only be replaced with a similar insole supplied by Delta Plus. The penetration resistance of these shoes has been measured in the laboratory by using a conical tip with a diameter of 4.5 mm and a resistance value of 1100 N. Higher resistance forces or smaller diameters of nails increase the risk of penetration. In such circumstances alternative preventative measures should be considered. Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages including the following:

- Metal: Is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe ;
- Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (ie diameter, geometry, sharpness).

For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions.

Note – Other solutions could be considered instead of the final paragraph – for instance a self-adhesive label attached to each pair of footwear detailing which type of insert is fitted to that particular item of footwear. These shoes do not contain any substances known to be carcinogenic, toxic, nor which may cause allergies in sensitive persons. The resistance properties to the penetration and absorption of water (WRU, S2, S3) are only for the upper materials and do not guarantee a complete waterproofness of the shoe.

STORAGE INSTRUCTIONS:
Store in original packaging in a dark, dry place.

CLEANING / MAINTENANCE INSTRUCTIONS:
To remove earth and dust, use a non-metal brush. For stains, use a damp cloth with added soap if necessary. To polish, use a standard product following the manufacturer's instructions. To protect the environment, where possible have your shoes repaired rather than dispose of them. To dispose of worn shoes, follow the relevant recycling instructions.

OBsolescence PERIOD :
From the date of manufacture indicated on the shoe and under normal conditions of use and storage, these shoes will provide suitable protection for a period of 2 years.

ANTISTATIC SHOES:
Marking symbol : (A - S1 - S2 - S3 - S4 - S5) or (A - O1 - O2 - O3 - O4 - O5) :

Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example, flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from any electrical apparatus or live parts has been completely eliminated. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee adequate protection against electric shock as it only introduces a resistance between foot and floor, if the risk of electric shock has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention programme at the workplace. Experience has shown that, for antistatic purposes, the discharge path through a product should be normally have an electrical resistance of less than 1000 MΩ at any time throughout its useful life. A value of 0.1 MΩ is specified as the lowest resistance limit of a product, when new, in order to ensure some limited protection against dangerous electric shock or ignition in the event of any electrical apparatus becoming defective when operations at voltage up to 250 V. However, under certain conditions, users should be aware that the footwear might give inadequate protection and additional provisions to protect the wearer should be taken at all times. The electrical resistance of this type of footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear might not perform its intended function if worn in wet conditions. It is, therefore, necessary to ensure that the product is capable of fulfilling its designed function of dissipating electrostatic charges and also of giving some protection during its entire life. It is recommended that the user establish an in-house test for electrical resistance, which is carried out at regular and frequent intervals.

Class I footwear can absorb moisture and can become conductive if worn for prolonged periods in moist and wet conditions. If the footwear is worn in conditions where the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear. In use, no insulating elements should be introduced between the inner sole of the footwear and the foot of the wearer. If any insert is put between the inner sole and the foot, the combination footwear/insert should be checked for its electrical properties.

IT

SCARPE DI SICUREZZA o DI LAVORO

vedi marcatura sulle scarpe

Conforme ai requisiti essenziali della Direttiva 89/686/CEE e ai requisiti della norma : EN ISO 20345: 2011 o EN ISO 20347:2012.

La marcatura **CE** segnata su questo prodotto indica la conformità dello stesso ai requisiti essenziali previsti dalla direttiva europea **89/686/CEE** relativa alle attrezzature di protezione individuale : Comodità, solidità, sicurezza, innocuità, protezione contro il rischio di cadute per scivolamento su suolo industriale liscio ed unto o mobile.

SCARPE DI →	SICUREZZA	LAVORO
Categoria di scarpe : Norma di riferimento :	SB o S1 S4 S5 o SBH EN ISO 20345 :2011	OB ou O1 O4 o OBH EN ISO 20347 :2012
Le marcature segnate su questo prodotto (vedi marcatura di cui sopra) garantiscono :		
Esigenze di marcuratura ("Conformemente alle norme di riferimento)	La presenza di una piastra di protezione delle dita del piede che offre una protezione agli urti pari a 200 ±4J*)"ed ai rischi di schiacciamento sotto un carico massimo pari a 1500 ±0.1daN(*)	Nessuna ghiera di protezione sulle scarpe da lavoro
Per le scarpe modello ABCDE di classificazione I (cuoio ed altri materiali), certe marcaturre vengono raggruppate nei simboli combinati che seguono :	SB = Proprietà fondamentali classe I S1 = SB + Parte posteriore chiusa + A + E+ FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + suole a carro armato (chiodate)	OB = Proprietà fondamentali classe I O1 = OB + Parte post. chiusa + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2+ P+ suole a carro armato (chiodate)
Per le scarpe modello ABCDE di classificazione II (tutti i caucciù-vulcanizzati o polimero-moldate), certe marcaturre vengono raggruppate nei simboli combinati che seguono :	SB = Proprietà fondamentali classe II S4 = SB + Parte posteriore chiusa + A + E+ FO S5 = S4 + P + suole a carro armato (chiodate)	OB = Proprietà fondamentali classe II O4 = OB + Parte post. chiusa + A + E O5 = O4 + P + suole a carro armato (chiodate)
Per le calzature di sicurezza ibride (tipo scarponcini canadesi) il simbolo di marcuratura è	SBH = Una parte delle Proprietà fondamentali della classe I + Una parte delle Proprietà fondamentali della classe II	OBH = Una parte delle Proprietà fondamentali della classe I + Una parte delle Proprietà fondamentali della classe II
	Requisiti	Coefficiente di attrito
Resistenza allo slittamento ("Conformemente alle norme di riferimento)	Resistenza allo scivolamento Su Suolo di Ceramica con lubrificante detergente	Slittamento del tallone ≥ 0,28 (*)
	Resistenza allo scivolamento Su Suolo d'Acciaio con lubrificante glicerina	Slittamento del tallone ≥ 0,13 (*)
	Resistenza allo scivolamento Su Suolo di Ceramica e Acciaio	Slittamento piatto ≥ 0,18 (*)
		Simboli
		SRA
		SRB
		SRC

Per alcune applicazioni, tuttavia, possono essere previsti ulteriori requisiti. La seguente tabella indica il grado di protezione di queste calzature :

	Requisiti addizionali particolari Conformemente alla norma EN ISO 20344:2011	Limiti	Simboli	Classe I	Classe II
	Resistenza alla perforazione	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Scarpe conduttrici	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Scarpe antistatiche	(> 100 kΩ e ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Scarpe isolanti	Vedi EN 50321	-	-	X
Scarpa intera	Isolamento termico delle suole contro il calore	(L'aumento della temperatura non deve oltrepassare 22°C)	HI	X	X
	Isolamento delle suole contro il freddo	(La diminuzione della temperatura non deve eccedere 10°C)	CI	X	X
	Capacità d'assorbenza d'energia del tallone	(≥ 20 J)	E	X	X
	Resistenza all'acqua (giuntura suola/gambale scarpa in cuoio)	(Penetrazione d'acqua ≤ 3 cm ² durante 90min)	WR	X	-
	Protezione del metatarso	(≥ 100 J)	M	X	X
	Protezione dei malleoli	(Media ≤ 10 kN e Max 15 kN)	AN	X	X
	Resistenza al taglio (tranne modello A)	(zona protezione altezza ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Penetrazione ed assorbenza d'acqua	(≤ 0,2 g) e (≤ 30 %)	WRU	X	-
	Resistenza al calore / contatto diretto	(300°C durante 60s)	HRO	X	X
	Resistenza agli idrocarburi	(aumento di volume ≤ 12%)	FO	X	X
	Légenda : « X » = Applicable / « - » = Non applicable				

Non sono coperti i rischi il cui simbolo corrispondente è indicato sulla scarpa. Queste garanzie valgono per scarpe in buono stato e non sono responsabili per l'uso previsto dalla presente nota informativa d'utilizzo. L'utilizzo di accessori non previsti all'origine, come prima anatomica amovibile, può influire sulle funzioni di protezione in particolare modo per i simboli A e C.

ISTRUZIONI D'IMPIEGO:
Scarpe per un uso generico, da utilizzare su suoli di tipo industriale per uso interno o esterno** con rischio di urti e scivolamento, seguendo la marcatura delle scarpe e la tabella dei requisiti di scivolamento.

(**) Se non viene menzionato alcun simbolo (SRA-SRB-SRC) sull'etichetta CE del prodotto, significa che è previsto il solo utilizzo delle calzature su terreno friabile, senza rischio di scivolamento.

LIMITI D'UTILIZZO:
Non utilizzare al di fuori del proprio dominio d'utilizzo definito nelle istruzioni di cui sopra. Queste scarpe hanno una suola amovibile. Sono state effettuate delle prove con la suola in posizione nella scarpa. Di conseguenza, queste scarpe devono essere indossate con la suola di proprietà. La suola non deve essere sostituita da una suola simile fornita da DeltaPlus. La resistenza di penetrazione di queste scarpe è stata misurata in laboratorio utilizzando una punta conica di un diametro di 4,5 mm e un valore di resistenza di 1100 N. Forze di resistenza più elevate o dei chiodi di diametro più piccolo aumentano il rischio di penetrazione. In tali circostanze, devono essere considerate misure preventive alternative. Nelle calzature EPI sono disponibili attualmente due tipi di inserto anti-perforazione. Gli inserti metallici e gli inserti realizzati a partire da materiale non metallico.

I due tipi rispondono alle esigenze minime di perforazione definite nella norma precisata sulla calzatura ma ogni tipo presenta vantaggi ed inconvenienti che includono i punti seguenti:

- Metallico: è meno influenzato dalla forma dell'oggetto a punta/rischio (cioè il diametro, la geometria, l'asperità) ma tenuto conto dei limiti di produzione non copre la superficie inferiore globale della calzatura.
- Non metallico: forse più leggero, più flessibile ed utilizza una maggiore superficie di copertura rispetto all'inserto metallico ma la resistenza alla perforazione può variare in funzione della forma dell'oggetto appuntito/rischio (cioè il diametro, la geometria, ...).

Per maggiori informazioni sul tipo di inserto anti-perforazione utilizzato sulla calzatura, contattare il produttore o il fornitore dichiarato nelle istruzioni d'uso. Queste scarpe non contengono sostanze note come cancerogene, o tossiche o né sostanze che possano provocare reazioni allergiche alle persone sensibili. Le proprietà di resistenza alla penetrazione ed all'assorbimento dell'acqua (WRU, S2, S3) riguardano solo i materiali della tomaia e non garantiscono l'impermeabilità totale della calzatura.

ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO:
Stoccare nell'imballaggio d'origine, al riparo da luce ed umidità.

ISTRUZIONI DI PULIZIA / DI MANUTENZIONE:
Per rimuovere terra e polvere, utilizzare una spazzola non metallica. Per le macchie, utilizzare un panno umido con un po' di sapone se necessario. Per lucidare, utilizzare un prodotto standard tenendo conto della nota informativa del fabbricante. Nel rispetto dell'ambiente, cercate se possibile di far riparare le scarpe prima di gettarle. Per sbarazzarvi dell'escarpe usate, cercate di servirvi dei dispositivi di riciclaggio adatti presenti nelle vostre vicinanze.

PERIODO DI OBSOLESCENZA:
A partire dalla data di fabbricazione indicata sulle scarpe ed in condizioni normali d'utilizzo e di stoccaggio, queste scarpe offrono una protezione adeguata per 2 anni.

SCARPE ANTISTATICHE : (A - S1 - S2 - S3 - S4 - S5) e (A - O1 - O2 - O3 - O4 - O5) :
Conviene utilizzare scarpe antistatiche quando si necessita di minimizzare l'accumulo di scariche elettrostatiche tramite dissipazione delle stesse, evitando così il rischio d'inflammazione, ad esempio, di sostanze o vapori infiammabili e si il rischio di choc elettrico di un apparecchio elettrico o di un elemento sotto tensione non è stato completamente eliminato. **Bisogna tuttavia notare che le scarpe elettrostatiche non possono garantire una protezione adeguata contro lo choc elettrico in quanto introducono una resistenza tra il piede ed il suolo.** Se il rischio di choc elettrico non è stato completamente eliminato, si necessita di misure preventive addizionali per evitare questo rischio. Conviene che queste misure, oltre alle prove addizionali menzionate ora, facciano parte di controlli di routine del programma di prevenzione degli incidenti sul luogo di lavoro. L'esperienza dimostra che, per necessità antistatica, il tragitto della scarica attraverso un prodotto deve avere, in condizioni normali, una resistenza inferiore a 1000 MΩ per tutta la durata del prodotto. Un valore di 0,1 MΩ è indicato come limite inferiore di resistenza del prodotto allo stato nuovo, al fine di assicurare una certa protezione contro un choc elettrico pericoloso o contro l'inflammazione, nel caso in cui un apparecchio si danneggi durante il funzionamento a tensioni inferiori a 250 V, tuttavia, in certe condizioni, conviene avvertire l'utilizzatore che la protezione fornita dalle scarpe potrebbe rivelarsi inefficace e che si devono utilizzare altri mezzi di protezione in qualsiasi momento. La resistenza elettrica di questo tipo di scarpe può essere modificata in maniera significativa da flessione, contaminazione e umidità. Questo genere di scarpa non eserciterà la propria funzione indossata in condizioni d'umidità. Di conseguenza, è necessario assicurarsi che il prodotto possa esercitare la propria funzione correttamente (dissipazione delle cariche elettrostatiche ed una certa protezione) per tutta la sua durata. È bene che chi ne fa uso effettui una prova sul suolo e verifichi la resistenza elettrica ad intervalli frequenti e regolari. Le scarpe che appartengono alla classe I possono assorbire l'umidità se indossate per lunghi periodi e possono diventare conduttrici in condizioni d'umidità. Se le scarpe vengono indossate in condizioni di contaminazione delle suole, è bene verificare sempre le proprietà elettriche prima di penetrare in una zona a rischio. Nei settori dove vengono indossate le scarpe antistatiche, è bene che la resistenza della suola non annulli la protezione fornita dalle scarpe. Al'uso, è bene che nessun elemento isolante, ad eccezione di un normale calzino, si interponga tra la suola primaria ed il piede di chi le indossa. Se viene introdotto un elemento tra la suola primaria ed il piede, è bene verificare le proprietà elettriche della combinazione scarpa / elemento.

ES

ZAPATOS DE SEGURIDAD o DE TRABAJO

ver marcado en los zapatos

De acuerdo con los requisitos esenciales de la Directiva 89/686/CEE y con los requisitos de la norma : EN ISO 20345: 2011 o EN ISO 20347:2012.

La marca **CE** puesta sobre este producto significa que satisface las exigencias esenciales previstas por la directiva europea **89/686/CEE** relativa a los equipos de protección individual: Comodidad, firmeza, seguridad, inocuidad (reforzada por la Directiva 2002/61/CE, limitación del uso de colorantes azoicos), protección contra los riesgos de caída por deslizamiento sobre suelos industriales lisos y grasos o decorados.

ZAPATOS DE →	SEGURIDAD	TRABAJO
Categorías de zapatos : Normas de referencias :	SB o S1 → S5 SBH EN ISO 20345 :2011	OB ou O1 → O5 ou OBH EN ISO 20347 :2012
Las etiquetas puestas sobre est producto (ver etiquetas abajo) garantizan :		
Exigencias de etiquetado ("En conformidad con las normas de referencia)	La presencia de punto de protección de los dedos de los pies que ofrece una protección contra impactos equivalentes a 200 ±4J(*) y los riesgos de aplastamiento bajo una carga máxima de 1500 ±0,1 daN(*)	Sin punto de protección sobre los zapatos de trabajo
Para los zapatos modelo ABCDE de clasificación I (cuero y otros materiales), ciertas etiquetas están reagrupadas bajo los siguientes símbolos combinados:	S1 = SB= Propiedades fundamentales clase I S1 = SB + Parte posterior cerrada + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + suelas con crampones	OB = Propiedades fundamentales clase I O1 = OB + Parte post. cerrada + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + suelas con crampones
Para los zapatos modelo ABCDE de clasificación II (todos los cauchos vulcanizados o todo polímero moldado), ciertas etiquetas están reagrupadas bajo los siguientes símbolos combinados:	S4 = SB= Propiedades fundamentales clase II S4 = SB + Parte posterior cerrada + A + E + FO S5 = S4 + P + suelas con crampones	OB = Propiedades fundamentales clase II O4 = OB + Parte post. cerrada + A + E O5 = O4 + P + suelas con crampones
Para el calzado de seguridad híbrido (tipo botas canadienses) el símbolo de marcado es	SBH = Una parte de las propiedades fundamentales de la clase I + una parte de las propiedades fundamentales de la clase II	OBH = Una parte de las propiedades fundamentales de la clase I + una parte de las propiedades fundamentales de la clase II
	Requisitos	Coefficiente de fricción
Resistencia al deslizamiento ("En conformidad con las normas de referencia)	Resistencia al deslizamiento sobre Suelo cerámico con detergente lubricante	Deslizamiento del talón ≥ 0,28 (*)
	Resistencia al deslizamiento sobre Suelo de acero con glicerina lubricante	Deslizamiento plano ≥ 0,32 (*)
	Resistencia al deslizamiento sobre Suelo de cerámica y de acero	Deslizamiento talón ≥ 0,13 (*)
		Symbols
		SRA
		SRB
		SRC

Si embargo, para determinadas aplicaciones, pueden preverse exigencias adicionales. Para conocer el grado de protección que le ofrecen estos zapatos, consulte la tabla de abajo :

	Requisitos	Tipo de suelos	Coefficiente de fricción	Simboli
Exigencias adicionales particulares En conformidad con la norma EN ISO 20344:2011	Resistencia a la perforación	(≥ 1100 N)	P	X
	Zapatos conductores	(≤ 100 kΩ)	C	X
	Zapatos antiestáticos	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X
	Zapatos aislantes	Ver EN 50321	-	-
Zapato completo	Aislación térmica del solaje contra el calor	(El aumento de temperatura no debe superar los 22°C)	HI	X
	Aislación del solaje contra el frío	(La disminución de temperatura no debe superar los 10°C)	CI	X
	Capacidad de absorción de energía del talón	(≥ 20 J)	E	X
	Resistencia al agua (unión suela/corte zapato de cuero)	(Penetración del agua ≤ 3 cm ² durante 90min)	WR	X
	Protección del metatarso	(≥ 100 J)	M	X
	Protección de los malleolos	(Prom ≤ 10 kN y Max 15 kN)	AN	X
	Resistencia al corte (Excluye modelo A)	(altura zona de protección ≥ 30 mm)	CR	X
	Penetración y absorción del agua	(≤ 0,2 g) y (≤ 30 %)	WRU	X
	Resistencia al calor / contacto directo	(300°C durante 60s)	HRO	X
	Resistencia a los hidrocarburos	(aumento de volumen ≤ 12%)	FO	X
	Leyenda : « X » = Aplicable / « - » = No aplicable			

Sólo se cubren los riesgos para los cuales figura el símbolo correspondiente sobre el zapato. Estas garantías son válidas para zapatos en buen estado; no asumimos ninguna responsabilidad por todo uso no previsto en el marco de la presente instrucción de uso. El uso de accesorios no previstos originalmente, como una plantilla anatómica movable, puede tener un efecto de reducción de protección en especial para los símbolos A y C.

INSTRUCCIONES DE USO :

Zapatos de uso general, para uso sobre suelos de tipo industriales, para uso en interior o exterior** con riesgos de impactos y aplastamiento, según el etiquetado de los zapatos y la tabla de exigencias de deslizamientos.

(**) : Si no se indica ningún símbolo (SRA-SRB-SRC) en la etiqueta CE del producto, significa que estos zapatos han sido concebidos sólo para uso sobre pisos en bruto, sin peligro de deslizamiento.

LIMITES DE APLICACION :

No usar fuera de su campo de aplicación definido en las instrucciones anteriores. Estos zapatos vienen equipados con una suela higiénica móvil. Las pruebas han sido realizadas con dicho accesorio instalado. Por tanto, estos zapatos deben usarse con la plantilla de limpieza. Sólo se debe sustituir por una suela similar provista por Delta Plus. La resistencia a la penetración de este calzado ha sido medida en el laboratorio utilizando un punto cónico de 4,5 mm de diámetro y un valor de resistencia de 1100 N. Las fuerzas de resistencia más altas o los clavos de menor diámetro aumentan el riesgo de la penetración. En esas circunstancias se deben considerar las medidas preventivas alternativas.

En la actualidad existen dos tipos de inserciones anti-perforación en el calzado EPI.

Las inserciones metálicas y las inserciones realizadas a partir de materiales no metálicos.

Los dos tipos responden a las exigencias mínimas de perforación definidas en la norma marcada en el calzado pero cada tipo tiene sus ventajas e inconvenientes, incluyendo los puntos a continuación:

- Metalico: es menos afectado por la forma del objeto puntero/riesgo (es decir el diámetro, la geometría, la aspereza) pero teniendo en cuenta los límites de fabricación no cubre la superficie inferior total del calzado;
- No metalico

NL VEILIGHEIDS- OF WERKSCHOENEN

zie merktekens op de schoenen

Voldoet aan de essentiële eisen van de richtlijn 89/686/CEE en aan de eisen van de norm : EN ISO 20345: 2011of EN ISO 20347:2012.

Het merkteken **CE** op dit artikel betekent dat het voldoet aan de essentiële eisen voorzien in de Europese richtlijn **89/686/EEG** m.b.t. persoonlijke beschermende middelen: comfort, degelijkheid, veiligheid, ongevaarlijkheid, bescherming tegen valrisico's door uitschieten over gladde en vette of losse industrievloeren.

SCHOENEN VAN → Schoencategorieën : Referentienormen:	VEILIGHEID SB of S1 → S5 of SBH EN ISO 20345: 2011 De merktekens op dit artikel (zie merktekens hierboven) garanderen:	WERK OB of O1 → O5 of OBH EN ISO 20347: 2012
Merkeisen (*conform de referentienormen)	De aanwezigheid van een stootpunt voor de tenen dat bescherming biedt tegen schokken tot 200 ±40J(*) en tegen de risico's verpletterd te worden onder een last van max. 1500 ±0,1 daN(*)	Geen stootpunt op de werkschoenen
Voor schoenmodellen ABCDE van de klasse I (leer en andere materialen), zijn sommige merktekens gehelgroeped onder de volgende gecombineerde symbolen:	SB = basiseigenschappen klasse I S1 = SB + gesloten achterkant + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + zolen met noppen	OB = basiseigenschappen klasse I O1 = OB + gesloten achterkant + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + zolen met noppen
Voor schoenmodellen ABCDE van de klasse II (ge vulkaniseerd rubber of aan één stuk gegoten polymeer), zijn sommige merktekens gehelgroeped onder de volgende gecombineerde symbolen:	SB = basiseigenschappen klasse II S4 = SB + gesloten achterkant + A + E + FO S5 = S4 + P + zolen met noppen	OB = basiseigenschappen klasse II O4 = OB + gesloten achterkant + A + E O5 = O4 + P + zolen met noppen
Voor hybride veiligheidschoenen (type winterboot) is het markeringssymbool als volgt:	SBH = Een deel van de fundamentele eigenschappen van de klasse I + Een deel van de fundamentele eigenschappen van de klasse II	OBH = Een deel van de fundamentele eigenschappen van de klasse I + Een deel van de fundamentele eigenschappen van de klasse II
	Verestein Floortypes Wrijvingscoëfficiënt Symbolen	
	Glijbestendigheid op keramische vloer met reinigend smeermiddel	Hardte industrievloeren voor gebruik binnen (tegelvloeren in de voedingsindustrie)
	Glijbestendigheid op ijzeren vloer met glycerinesmeermiddel	Hardte industrievloeren voor gebruik binnen en buiten (met verlaagd of harslaag in de industrie)
	Glijbestendigheid op keramische of ijzeren vloer	Alle soorten harde vloeren voor multifunctioneel gebruik binnen en buiten
		SRA + SRB
		SRC

Voor bepaalde toepassingen kunnen echter extra eisen zijn voorzien.

Om te weten in welke mate dit paar schoenen bescherming biedt, wordt u verwezen naar onderstaande tabel :

Bijzondere extra eisen Conform de normen EN ISO 20344:2011	Grenzen	Symbolen	Klasse I	Klasse II
Perforatiebestendigheid,	(≥ 1100 N)	P	X	X
Geleidelijke schoenen	(≤ 100 kJ)	C	X	X
Antistatische schoenen	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
Isolerende schoenen	Zie EN 50321	26 EN 50321	-	X
Thermische isolatie van de zool tegen de warmte	(De temperatuur mag niet stijgen boven 22°C)	HI	X	X
Isolatie van de zool tegen kou	(De temperatuur mag niet dalen onder 10°C)	CI	X	X
Energieabsorberend vermogen van de hak	(≥ 20 J)	E	X	X
Waterbestendigheid (naad zoöl/schacht leren schoen)	(Waterdooftaaibaarheid ≤ 3 cm² gedurende 80min.)	WR	X	-
Bescherming middelvoet	(≥ 100 J)	M	X	X
Bescherming van de enkels	(Gem. ≤ 10 kN en max. 15 kN)	AN	X	X
Snijbestendigheid (m.u.v. model A)	Beschermingszone hoogte ≥ 30 mm	CR	X	X
Doordringbaarheid en opname van water	(≤ 0,2 g) en (≤ 30 %)	WRU	X	-
Hittebestendigheid / direct contact	(300°C gedurende 60s)	HRO	X	X
Bestendigheid tegen koolwaterstoffen	(volumevermeerdering ≤ 12%)	FO	X	X

Legenda: «**X**» = van toepassing / «**-**» = niet van toepassing

Alleen de risico's waarvan het symbool overeenkomt met het merkteken op de schoen, worden gedekt. Deze garanties gelden voor schoenen in goede staat en wij zijn niet verantwoordelijk voor elk gebruik waarin volgens de gebruiksaanwijzing niet is voorzien. Het gebruik van accessoires waarin oorspronkelijk niet is voorzien, zoals de anatomische bovenzool, kan van invloed zijn op de beschermende functies met name van de symbolen A en C.

CEBUIKSAANWIJZING

Schoenen voor algemeen gebruik, voor gebruik op industrievloeren, voor gebruik binnen en buiten** met schok- en verpletteringsrisico, volgens de merktekens van de schoenen en van glij-eisen.

(**) : Als geen symbool (SRA-SRB-SRC) op het EG-etiket van het product staat vermeld, zijn deze schoenen alleen bestemd voor gebruik op losse grond, zonder glijrisico.

Niet gebruiken buiten de in de gebruiksaanwijzing hieronder gedefinieerde toepassingen. Deze schoenen zijn voorzien van een afneembare netheidsdoel. Er zijn tests uitgevoerd met deze zool. Deze schoenen moeten altijd met de netheidsdoel worden gedragen. Deze moet niet worden vervangen door een vergelijkbare zool van Delta Plus. De penetratieweerstand van deze schoenen is in een laboratorium gemeten door middel van een conische punt met een doorsnede van 4,5mm en een weerstandswaarde van 1100 N. De maximale weerstandskrachten of kleinere diameters van spijkers verhogen het risico op penetratie. In zulke omstandigheden moeten alternatieve voorzorgsmaatregelen overwogen worden.

Er zijn nu twee types anti-perforatie versterkingen beschikbaar in de PB-schoenen. De metalen versterkingen en de versterkingen vervaardigd met een niet-metalen materiaal.

De twee soorten voldoen aan de minimale perforatievereisten bepaald in de norm die op de schoen staat maar elk type heeft voor + nadelen waaronder de volgende punten:

• Niet-metalen last van een puntig voorveerprincipe (dat wil zeggen de doorsnede, geometrie, profiel) maar gezien de productiebeperkingen, dkt het niet de gehele binnenkant van de schoen -

• Niet-metalen: misschien lichter, flexibeler en dkt een groter oppervlak in vergelijking met de metalen versterking maar de perforatiebestendigheid kan variëren naar gelang het puntige voorveerprincipe (dat wil zeggen doorsnede, geometrie,...)

Voor meer informatie over het gebruikte type anti-perforatie versterkingen in uw schoen, moet u contact met de fabrikant of de leverancier vernemen in deze handeling. De schoenen bevatten geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of de neiging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn. De eigenschappen van bestendigheid tegen het doordringen en opnemen van water (WRU, S2, S3) hebben alleen betrekking op de materialen van de schacht en garanderen niet dat de hele schoen waterdicht is.

INSTRUCTIES VOOR HET OPSLAAN

In de oorspronkelijke verpakking in een droge, schone en vochtvrije omgeving bewaren.

INSTRUCTIES VOOR REINIGING / ONDERHOUD

Voor het verwijderen van aarde en stof moet u een niet metalen borstel gebruiken. Voor het verwijderen van vlekken gebruikt u een vochtige doek, zonodig met zeep. U zet ze in de was met een standaardproduct waarbij u de gebruiksaanwijzing van de fabrikant opvolgt. Uit respect voor het milieu dient u de schoenen zo mogelijk te laten repareren in plaats van ze weg te gooien. Als u uw gebruikte schoen wilt weggoien, adviseren wij gebruik te maken van de aangepaste recyclagevoorzieningen in uw omgeving.

VERVANGING

Vanaf de fabricagedatum aangegeven op de schoen en bij normale gebruiks- en opslagvoorwaarden, bieden deze schoenen 2 jaar lang een adequate bescherming.

ANTISTATISCHE SCHOENEN (A -S1 -S2 -S3 -S4 -S5) met (A -O1 -O2 -O3 -O4 -O5) : Antistatische schoenen worden gedragen als de accumulatie van elektrostatische ladingen moet worden geminimaliseerd door deze te ontladen, en zo het risico van ontbranding van ontvlambare stoffen of dampen te voorkomen, en in het geval het risico van elektrische schokken van een elektrisch apparaat of een onderdeel onder spanning niet volledig is uitgesloten. **Er dient echter te worden vermeld dat antistatische schoenen geen adequate bescherming kunnen garanderen tegen elektrische schokken, omdat zij alleen een weerstand bieden tussen voet en vloer.** Als het risico van elektrische schokken niet volledig is opgeheven, zijn alle spanningen van minder dan 250 V. Onder bepaalde omstandigheden is het echter gewenst de gebruikers te waarschuwen dat de bescherming van de schoenen mogelijk niet voldoende is en dat andere middelen moeten worden gebruikt om de drager op ieder moment te beschermen. De elektrische weerstand van dit type schoenen kan aanzienlijk worden aangetast door buiging, verontreiniging of vocht. Dit soort schoenen voldoet niet als zij worden gedragen onder vochtige omstandigheden. Daarom is het noodzakelijk te garanderen dat het artikel in staat is zijn taak comfort te verrullen (ophopen van elektrische ladingen en een bepaalde bescherming) gedurende de gehele levensduur. De drager wordt geadviseerd ter plaatse een test uit te voeren en de elektrische weerstand met vaste, regelmatige tussenpozen te controleren. De schoenen van klasse I kunnen vocht opnemen als zij lange tijd worden gedragen en zij kunnen geleidend worden onder vochtige omstandigheden. Als de schoenen worden gebruikt onder omstandigheden waarbij de zolen worden aangetast, dienen de elektrische eigenschappen altijd te worden gecontroleerd, voordat een risicosone wordt betreden. In de sectoren waarin de antistatische schoenen worden gedragen, mag de bodemweerstand niet lager zijn dan de bescherming van de schoenen niet opheffen. Tijdens het gebruik dient geen enkel isolerend element, met uitzondering van gewone sokken, tussen de bovenzool en de voet van de drager te worden aangebracht. Als er een voorwerp tussen de bovenzool en de voet wordt geplaatst, moeten de elektrische eigenschappen van de combinatie schoen / voorwerp worden gecontroleerd.

DE SICHERHEITS- oder BERUFSSCHUHE

siehe Kennzeichnung auf den Schuhen.

Entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/CEE sowie der Norm: EN ISO 20345: 2011 oder EN ISO 20347: 2012.

Die auf diesem Produkt angebrachte **CE** Markierung bedeutet, dass es den wesentlichen Anforderungen der europäischen Richtlinie **89/686/EWG** zur Persönlichen Schutzausrüstung entspricht. Tragekomfort, Beständigkeit, Sicherheit, Unschädlichkeit, Schutz gegen das Risiko von Stürzen durch Ausrutschen auf glatten, öligen oder lockeren Industrieböden.

SCHUHTYP →	SICHERHEITSCHUHE SB oder S1 → S5 oder SBH EN ISO 20345: 2011	BERUFSSCHUHE OB oder O1 → O5 oder OBH EN ISO 20347: 2012
Schuhkategorie: Kennzeichnungsnormen:	SB oder S1 → S5 oder SBH EN ISO 20345: 2011	OB oder O1 → O5 oder OBH EN ISO 20347: 2012
Die Kennzeichnungen auf diesem Produkt (siehe unten stehende Kennzeichnungen) garantieren:	Vorhandensein einer Schutzkappe, die Schutz vor Stößen von 200 ±43J(*)und vor dem Zergerutschungsrisiko bei einer maximalen Last von 1500 ±0,1 daN(*) bietet.	Keine Schutzkappe auf den Arbeitsschuhen
Kennzeichnungsanforderunge n (* Entsprechend der Kennzeichnungsnormen)	S1 = Grundlegende Eigenschaften Klasse I S1 = SB + Geschlossene Rückseite + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + Sohlen mit Spikes	O1 = OB + Geschlossene Rückseite+ A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + Sohlen mit Spikes
Für die Schuhe vom Modell ABCDE und der Klassifizierung I (Leder und andere Materialien), werden bestimmte Kennzeichnungen unter den folgenden Kombi-Symbolen zusammengefasst.	Für die Schuhe vom Modell ABCDE und der Klassifizierung II (Vulkanisierter Gummi oder andere gegossene Polymere), werden bestimmte Kennzeichnungen unter den folgenden Kombi-Symbolen zusammengefasst.	Für die Schuhe vom Modell ABCDE und der Klassifizierung II (Vulkanisierter Gummi oder andere gegossene Polymere), werden bestimmte Kennzeichnungen unter den folgenden Kombi-Symbolen zusammengefasst.
Für Sicherheitshybridschuhe (des Typs kanadische Stiefel) lautet das Kennzeichnungssymbol	SBH = Ein Teil der grundlegenden Eigenschaften der Klasse I + Ein Teil der grundlegenden Eigenschaften der Klasse II	OBH = Ein Teil der grundlegenden Eigenschaften der Klasse I + Ein Teil der grundlegenden Eigenschaften der Klasse II
	Anforderungen Rutschfestigkeit auf Keramischen Böden mit Reinigungs-Schmierstoffen	Bodenarten Harte Industrieböden, zur Verwendung innen (Typ Kachelböden in der Agrar- und Lebensmittelindustrie)
	Rutschfestigkeit auf Stahlböden mit Glycerin-Schmierstoffen	Abriebkoeffizient Rutschfestigkeit im Fersenbereich ≥ 0,28 (*)
	Rutschfestigkeit auf Keramik- und innen auf Glas	symbole SRA
	Rutschfestigkeit auf Keramik- und innen auf Glas	SRB
	Rutschfestigkeit auf Keramik- und innen auf Glas	SRC

Für bestimmte Anwendungen allerdings können zusätzliche Anforderungen verlangt sein.

Aus der folgenden Tabelle können Sie den Schutzgrad der Sicherheitsschuhe ablesen :

	Besondere Zusatzanforderungen gemäß der Norme EN ISO 20344:2011	Höchstwerte	Symbol	Klasse I	Klasse II
	Perforationswiderstand	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Leitende Schuhe	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatische Schuhe	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Isolierschuhe	Siehe EN 50321	26 EN 50321	-	X
	Themische Isolierung der Sohle gegen Hitze	(Der Temperaturanstieg darf nicht mehr als 22° C betragen).	HI	X	X
	Isolierung der Sohle gegen Kälte	(Der Temperaturabfall darf nicht mehr als 10°C betragen)	CI	X	X
	Energieabsorptions-Kapazität der Ferse	(≥ 20 J)	E	X	X
	Wasserdichtigkeit (Naht zwischen Sohle und Schaft bei Lederschuhen)	(Eindringen von Wasser ≤ 3 cm² während 80 min).	WR	X	-
	Schutz des Mittelfußknochens	(Durchschn. ≤ 10 kN und Max. 15 kN.)	AN	X	X
	Schutz des Knochels	(Schutzzone bis zu einer Höhe von ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Schnittfestigkeit (außer Modell A)	(≤ 0,2 g) und (≤ 30 %)	WRU	X	-
	Hitzbeständigkeit (Direktkontakt)	(300°C während 60s)	HRO	X	X
	Beständigkeit gegenüber Kohlenwasserstoffen	(Volumensteigerung ≤ 12%)	FO	X	X

Legende: «**X**» = Zutreffend / «**-**» = Nicht zutreffend

Risiken sind nur abgedeckt, wenn der Schuh mit dem dazugehörigen Symbol versehen ist. Diese Garantien erstrecken sich nur auf Schuhe in gutem Zustand. Bei anderen Verwendungszwecken als den in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführten können wir nicht haftbar gemacht werden. Bei Verwendung von ursprünglich nicht vorgesehenem Zubehör, wie zum Beispiel herausnehmbaren Decksohlen, können insbesondere bei den Symbolen A und C die Schutzfunktionen verändert sein. **GEBRAUCHSANWEISUNG:** Schuhe zur allgemeinen Verwendung, für die Verwendung auf Industrieböden, für die Verwendung innen oder außen** mit oder ohne Stoß- und Quetschungsrisiko, entsprechend der Kennzeichnung der Schuhe und der Übersicht der Rutschfestigkeitsanforderungen.

(**) : Ist auf dem CE-Label des Produkts kein Symbol (SRA-SRB-SRC) aufgeführt, sind diese Schuhe lediglich für die Verwendung auf lockern Böden ohne Sturzgefahr vorgesehen.

EINSCHRÄNKUNGEN IM GEBRAUCH

Nicht außerhalb des nachfolgend definierten Anwendungsbereichs verwenden. Die Schuhe werden zusammen mit einer herausnehmbaren Deckrandsohle geliefert. Bei den Versuchen befand sich letztere im Schuh. Daher sind die Schuhe mit der Deckrandsohle zu tragen. Sie kann nur durch eine vergleichbare, von Delta Plus gelieferte Sohle ersetzt werden. Der Durchtrittssicherheit dieser Schuhe wurden im Labor unter Verwendung einer konischen Spitze mit einem Durchmesser von 4,5 mm und einem Widerstandswert von 1100 N gemessen. Höhere Widerstandsräfte oder schmaler Durchmesser der Nägel erhöhen das Risiko des Durchtretens. In diesem Kontext Fall müssen alternative Präventionsmaßnahmen ergriffen werden. Es stehen aktuell zwei verschiedene durchtrittsresistente Zwischensohlen für PSA-Schuhe zur Verfügung. Zwischensohlen aus Metall und Einlagen aus nicht-metallischen Materialien

Beide Sohlentypen entsprechen den Mindestanforderungen für den Durchstoßwiderstand gemäß den Definitionen der auf dem Schuh vermerkten Norm. Jeder Typ bringt jedoch seine ganz eigenen Vor- und Nachteile mit sich.

Metalltyp: wird weniger von der Form des spitzen Gegenstands/Risikos beeinträchtigt (d. h. Durchmesser, Geometrie, Kanten), deckt jedoch bedingt durch die Produktionseinschränkungen nicht die gesamte Innenfläche des Schuhs ab.

Nicht metallisch: kann leichter und flexibler sein und eine größere Deckfläche im Vergleich zu Metallanlagen bieten, der Durchstoßwiderstand kann jedoch je nach Form des spitzen Gegenstands/Risikos variieren (d. h. Durchmesser, Geometrie, ...).

Für weitere Informationen zum Typ der durchtrittsresistenten Zwischensohle Ihres Schuhs wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an den Händler, bei dem Sie die Schuhe gekauft haben. Die Anwendung dieses Programms zur Vermeidung von Arbeitsunfällen sein. Die bekanntermaßen krebserregend oder toxisch sind oder bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. Die Widerstandseigenschaften gegen das Durchdringen und die Aufnahme von Wasser (WRU, S2, S3) beziehen sich nur auf das Schafmaterial und garantieren keine globale Wasserbeständigkeit des Schuhs.

AUFBEWAHRUNGSHINWEISE

Vor Licht und Feuchtigkeit geschützt in der Originalverpackung aufbewahren.

REINIGUNGS- UND PLEIHINWEISE

Entfernen Sie Schmutz und Staub mit einer Bürste (keine Metallbürste). Bei Flecken verwenden Sie bitte ein feuchtes Tuch, wenn nötig mit Seife. Wachsen Sie Ihre Schuhe mit einem Standardprodukt. Beachten Sie dabei aber die Gebrauchshinweise des Herstellers. Lassen Sie aus ökologischen Gründen Ihre Schuhe bitte reparieren, wenn sie beschädigt sind, anstatt sie gleich wegzuerwerfen. Entsorgen Sie alte Schuhe bitte an den Recycling-Einrichtungen in Ihrer Umgebung.

HALTBARKEITZEITRAUM

Diese Schuhe bieten unter normalen Verwendungs- und Lagerungsbedingungen für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem auf dem Schuh angegebenen Herstellungsdatum einen angemessenen Schutz.

ANTISTATISCHE SCHUHE : (A -S1 -S2 -S3 -S4 -S5) und (A -O1 -O2 -O3 -O4 -O5) :

Antistatische Schuhe sind dann zu verwenden, wenn das Ansammeln von elektrischer Ladung vermieden werden muss (durch Ableiten dieser Ladung entweder um das Entladungrisiko von entzündlichen Substanzen oder Dämpfen zu vermeiden, oder wenn eventuell ein Stromschlagrisiko durch ein elektrisches Gerät oder einen Gegenstand unter Spannung besteht. **Beachten Sie jedoch bitte, dass antistatische Schuhe keinen angemessenen Schutz vor Stromschlag garantieren können, da sie nur einen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden darstellen.** Wenn also ein gewisses Stromschlagrisiko besteht, sind unbedingt weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieses Risikos zu ergreifen. Diese Maßnahmen sowie die nachstehend aufgeführten zusätzlichen Kontrollen sollen Teil der Routinekontrollen des Programms zur Vermeidung von Arbeitsunfällen sein. Die Erfahrung zeigt, dass zu antistatischen Zwecken die Entladungsstrecke innerhalb eines Produkts zu jedem Moment seiner Lebensdauer unter normalen Bedingungen nur einen Widerstand von weniger als 1000 MΩ aufweisen darf. Als Mindestwert des Widerstands eines neuen Produkts gilt 0,1 MΩ, um Schutz vor einem gefährlichen Stromschlag oder vor Entzündung zu bieten, für den Fall dass ein elektrisches Gerät bei Spannungen von unter 250 V defekt wird. Unter bestimmten Bedingungen sind die Benutzer zu informieren, dass der von den Schuhen gewährte Schutz nicht ausreichend ist und dass andere Mittel einzusetzen sind, um den Trägerschutz zu schützen. Der elektrische Widerstand dieses Schuhtyps kann durch Biegung, Verschmutzung oder durch Feuchtigkeit entscheidend verändert werden. Diese Art von Schuhen erfüllt ihre Funktion also nicht, wenn sie unter feuchten Bedingungen getragen werden. Deshalb ist es erforderlich, während der gesamten Lebensdauer des Produkts zu kontrollieren, dass dieses seine Aufgabe noch korrekt erfüllt (Ableitung von elektrostatischen Ladungen und ein bestimmter Schutz). Allen Benutzer wird geraten, einen Test einzuführen, der vor Ort durchgeführt werden kann, und so den elektrischen Widerstand in engen Regelmäßigen Abständen zu überprüfen. Ein kleiner Widerstand zeigt an, dass die Schuhe trocken sind, Feuchtigkeit aufnehmen und unter dieser feuchten Bedingungen dann leitend werden. Wenn die Schuhe unter Bedingungen getragen werden, wo die Sohlen verschmutzt sind, sind die elektrischen Eigenschaften vor dem Betreten eines Risikobereichs stets zu prüfen. In den Bereichen, wo die antistatischen Schuhe getragen werden, darf der Widerstand des Bodens den von den Schuhen gewährten Schutz nicht hinfällig machen. Beim Tragen des Schuhs darf kein isolierendes Element, außer einer normalen Socke, zwischen der Deckrandsohle und dem Fuß des Trägers getragen werden. Wird eine Einlage zwischen der Deckrandsohle und dem Fuß getragen, sind die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuh / Einlage zu prüfen.

PL OBUWIE BEZPIECZNE lub ZAWODOWE

patrz oznakowanie na obuwiu

Zgodność z podstawowymi wymogami Dyrektywy 89/686/CEE oraz normy EN ISO 20345:2011 lub EN ISO 20347:2012

Oznakowanie **CE** umieszczona na tym produkcie oznacza, że spełnia on podstawowe wymagania zawarte w europejskiej dyrektywie **89/686/EWG** dotyczącej środków ochrony osobistej: komfort, solidność, bezpieczeństwo, nieszkodliwość; zabezpieczenie przed upadkiem na skutek poślizgnięcia się na gładkich i śluzkich lub też ruchomych podłożach przemysłowych.

OBUIWIE →	BEZPIECZNIŃSTWA SB lub S1 → S5 lub SBH EN ISO 20345: 2011	ROBOCZE OB lub O1 → O5 lub OBH EN ISO 20347: 2012
Kategorie obuwia: Normy referencyjne:	SB lub S1 → S5 lub SBH EN ISO 20345: 2011	OB lub O1 → O5 lub OBH EN ISO 20347: 2012
Oznakowania umieszczone na tym produkcie (patrz powyższe oznakowanie) gwarantują:	Wyposażenie wzmocnienia ochronnego palców, które zapewnia ochronę przed uderzeniami rzędu 200 ±43J(*) i przed zmiążdżeniem pod maksymalnym obciążeniem rzędu 1500 ±0,1 daN(*)	Nie ma wzmocnienia ochronnego w obuwiu roboczym
Wymagania związane z oznakowaniem (*Zgodnie z normami referencyjnymi)	S1 = Zasadnicze właściwości klasy I S1 = SB + Pełny tył + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + podszewy z elementami antypoślizgowymi	OB = Zasadnicze właściwości klasy I O1 = OB + Pełny tył + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + podszewy z elementami antypoślizgowymi
W przypadku obuwia modełe ABCDE według klasyfikacji I (skóra i inne surowce), niektóre oznakowania są zebrane pod następującymi łączonymi symbolami:	S4 = Zasadnicze właściwości klasy II S4 = SB + Pełny tył + A + E + FO S5 = S4 + P + podszewy z elementami antypoślizgowymi	OB = Zasadnicze właściwości klasy II O4 = OB + Pełny tył + A + E O5 = O4 + P + podszewy z elementami antypoślizgowymi
W przypadku obuwia modełe ABCDE według klasyfikacji II (ładzy wulkanizowany kauczuk lub formowany polimer), niektóre oznakowania są zebrane pod następującymi łączonymi symbolami:	SBH =część podstawowych wartości klasy I + część podstawowych wartości klasy II	OBH =część podstawowych wartości klasy I + część podstawowych wartości klasy II
	Wymagania Odporność na poślizg na podłożu ceramicznym ze smarem detergentowym	Rodzaje Podłoża Podłoża typu przemysłowego twarde, do użytku wewnętrznego (typu terakota w przemyśle rolno-spożywczym)
	Odporność na ślizganie się (*Zgodnie z normami referencyjnymi)	Współczynnictarcia Ślizganie się pięty ≥ 0,28 (*) Ślizganie się części płaskiej ≥ 0,32 (*)
	Odporność na poślizg na podłożu stalowym ze smarem glicerynowym	Symbol Ślizganie się pięty ≥ 0,13 (*) Ślizganie się części płaskiej ≥ 0,18 (*)
	Odporność na poślizg na podłożu ceramicznym i stalowym	SRA + SRB
		SRC

W niektórych przypadkach, należy przewidzieć dodatkowe zabezpieczenie.

Aby zapoznać się z poziomem zabezpieczeń, które oferują buty, proszę odnieść się do tabeli poniżej:

	Dodatkowe szczególne wymagania Zgodnie z normami EN ISO 20344:2011	Wartości graniczne	Symbol	Klasa I	Klasa II
	Odporność na przebiecie	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Obuwie prądotrzymoszące	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Obuwie antystatyczne	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Obuwie izolujące	Zobacz EN 50321	Zobacz EN 50321	-	X
	Izolacja termiczna podszewy chroniąca przed czynnikami cieplnymi	(Temperatura nie powinna wzrosnąć o więcej niż 22°C)	HI	X	X
	Izolacja podszewy przed czynnikami zimne	(Temperatura nie powinna obniżyć się o więcej niż 10°C)	CI	X	X
	Zdolność pochłaniania energii przez obcas	(≥ 20 J)	E	X	X
	Odporność na wodę (połączenie podszewy/cholewka obuwie skórzane)	(Przenikalność wody ≤ 3 cm² w ciągu 80 min)	WR	X	-
	Chrońna śródstopia	(≥ 100 J)	M	X	X
	Ochrona kostek	(Śred. ≤ 10 kN i Max 15 kN.)	AN	X	X
	Odporność na rozzerwanie (oprócz modelu A)	(strefa ochronna wysokość ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Przenikanie i wchłanianie wody	(≤ 0,2 g) i (≤ 30 %)	WRU	X	-
	Odporność na czynniki cieplne	(300°C podczas 60s)	HRO	X	X
	Spód podszewy	(Volumensteigerung ≤ 12%)	FO	X	X
	Odporność na węgłowody				

Ujęte są tylko ryzyka, dla których odpowiedni symbol znajduje się na obuwiu. Te gwarancje dotyczą obuwia znajdującego się w dobrym stanie, nie możemy ponosić odpowiedzialności w przypadku zastosowania niezgodnego z niniejszą instrukcją. Inne wykorzystanie nie przewidziane instrukcją, takie jak wyciąganie anatomicznej wyściółki, może mieć wpływ na funkcje ochronne, które są symbolem A i C.

INSTRUKCJA STOSOWANIA :

ZH

符合 89/686/CEE 指令的基本要求及 EN ISO 20345 : 2011 或 EN ISO 20347:2012 或 GB21148:2007 标准的规定

粘贴于本品的铭牌 **CE** 表示它满足欧盟指令 **89/686/EEC** 关于个人防护设备的主要要求：舒适、结实、安全、无毒性；能够防止在光滑、有油污或松动的工业地面上造成轻微滑倒的风险。

鞋 → 鞋的分类: 参照标准:	安全鞋 SB 或 S1 → S5 或 SBH EN ISO 20345 :2011	工作鞋 OB 或 O1 → O6 或 OBH EN ISO 20347 :2012
粘贴于本品的铭牌(见以下铭牌)保证:		
铭牌要求 (※符合参照标准)	具有保护脚趾的包头，能防止相当于 200 ± 4J (※) (焦耳) 的冲击，最大承重 力为 1500 ± 0.1 daN (※)	在工作鞋上没有防护包头
对于 一级 (真皮及其它材料) ABCDE 各类鞋而言，有些铭牌按下列组合符号归类:	S B = 一级基本特性 S1 = SB + 鞋后跟封闭 + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + 防滑鞋底	O 1 = 一级基本特性 O1 = OB + 鞋后跟封闭 + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + 防滑鞋底
对于 二级 (全硫化橡胶或全聚氨酯物) ABCDE 各类鞋而言，有些铭牌按下列组合符号归类:	S B = 二级基本特性 S4 = SB + 鞋后跟封闭 + A + E + FO S5 = S4 + P + 防滑鞋底	O 2 = 二级基本特性 O4 = OB + 鞋后跟封闭 + A + E O5 = O4 + P + 防滑鞋底
混合安全鞋 (加拿大式靴子) 象征标志是：	S BH=一部分属于 I 类基本特征+一部分属于 II 类基本特征	O BH=一部分属于 I 类基本特征+一部分属于 II 类基本特征

要 求	地面类型	摩擦系数	符号
防滑强度	生产行业硬质地面，室内用途（铺瓷砖的工业、农业和食品行业室内场所）	鞋跟滑动 0.28 (※)	SRA
防滑性 (※符合参照标准)	防滑强度	平面滑动 0.32 (※)	
	对于 带有甘油的钢质地面 测试）	生产行业硬质地面，室内或室外用途（带有工业油漆或工业树脂覆盖层的室内外场所）	SRB
	防滑强度	平面滑动 0.13 (※)	
	对于 陶瓷地面和钢质地面 而言)	平面滑动 0.18 (※)	SRC
	防滑强度	各种类型，各种用途的室内外硬质地面	

对于一些特殊应用，可能需要更多的附加要求。

关于这类安全鞋的保护程度，请参阅以下表格：

	特别附加要求 必须符合欧洲标准 EN20344 : 2011/GB21148 : 2007 7	极限参数	符号	类 I	类 II
整鞋					
防护性能		(≥ 1100 N)	P	✓	✓
导电鞋特性参数		(≤ 100 kΩ)	C	✓	✓
防静电鞋特性参数		(> 100 kΩ 和 ≤1000 MΩ)	A	✓	✓
绝缘鞋特性参数		参照 EN 50321	参照 EN 60321	-	✓
鞋底的隔热或抗热性能		(温升不得超过 22° C)	HI	✓	✓
鞋底的抗寒或隔寒性能		(温降不得超过 10° C)	CI	✓	✓
鞋后跟的吸能容量		(≥ 20 焦耳)	E	✓	✓
防水性能 (对于皮鞋的鞋底与鞋身接合面而言)		(在 80 分钟期间渗水 ≤3 cm³)	WR	✓	-
距骨保护		(≥100 焦耳)	M	✓	✓
踝关节保护		(平均 10 kN，最大 15 kN)	AN	✓	✓
防断裂性能 (A 类除外)		(防护区域高度 30 mm)	CR	✓	✓
鞋帮					
渗水和吸水性能		(≤ 0.2 g) 和 (30° C)	WRU	✓	-
抗热性能 / 直接接触		(60 秒期间 > 300 ° C)	HRO	✓	-
鞋底					
抗烃性能		(体积增大 ≤12%)	FO	✓	✓
插图说明 « ✓ / » = 适用 / « - » = 不适用					

本品只涵盖鞋上出现相应符号所代表的那些风险。 这些保证对于正常情况的鞋子有效，对于因超出本使用说明书所述使用范围而造成的后果，我们不承担任何责任。 使用非原装的鞋子配件，如某些不符合人体结构原理的可替换配件（如鞋垫），会对防护功能造成影响，尤其是对于带符号 A 和 C 所对应的鞋类而言。

使用说明:

根据鞋子铭牌和欧洲标准 1 类修正条款的内容，鞋子除了普通用途**，也适用于工业型地面，和具有撞击及挤压风险的室内或户外场所。

(**)：如产品的 CE 标上未标有任何标称（SRA-SRB-SRC），则此类鞋制品的设置只在松土上防滑。

使用范围:

不要超出上述内容所界定的使用范围。 这些鞋与可更换的清洁鞋垫一起供应。 在带有鞋垫的情况下对鞋子进行过试验。 所以，穿载鞋子时必须配上专用鞋垫。 只可以使用与 Delta Plus 品牌相类似的鞋垫来更换。 已在实验室通过使用一个直径为 4.5mm 的锥尖，施加 1100N 的力测试鞋子的使用耐穿性能。 施加的力越大或锥尖直径越小，会增加穿刺风险。在这样的情况下，应考虑鞋垫的防护性能。

两种鞋型类型的耐穿透性嵌入物目前已用于 PPE 鞋类中。

这两种类型均符合该鞋类上标称的耐穿透性标准的最低要求，但每种都有其它的优点点，其中包括以下内容：
• 金属：尖锐锐物体 / 危险的外形特点（即直径、几何形状、锐利度）影响较小，但由于制鞋的限制，它无法包裹鞋子下部的整个区域。
• 非金属：与金属相比，其可能更轻、更灵活并能提供更大的包裹区域，但其耐穿透性则更多地取决于尖锐物体 / 危险的外形特点（即直径、几何形状、锐利度）。

放了解关于您鞋子中所提供的耐穿透性嵌入物类型的更多信息，请联系制造商或供应商以获取这些说明的详细介绍。 这些鞋子不含致癌物质、有毒物、和易导致敏感人群发生过敏感反应的物质。耐穿透性及吸水性的性能（WRU、S2、S3）仅涉及靴鞋鞋帮，并不能保证鞋子的整体密封性。

存放须知:

请用原包装物在避免干燥的环境下存放。

清洁和保养须知:
请使用非金属刷子来清除鞋子上的泥土和灰尘。 如出现污迹，必要时应使用湿碎布沾上肥皂来清除。 涂抹鞋油时，应使用标准鞋油，并按按照鞋油制造商的说明书内容来操作。 出于环保目的，应尽可能将鞋子拿去修理，而不是随意扔掉。 清理您的废旧鞋子时，请使用附近适当的再循环设施。

储存周期:

从标明于鞋上的制造日期算起，在正常使用和存放条件下，这些鞋子在 2 年内能够发挥相应的防护功能。

防静电鞋: (A – S1 – S2 – S3 – S4 – S5) 或 (A – O1 – O2 – O3 – O4 – O5) :

在必须尽可能减少静电的鞋鞋，让其释放时，在需要防止发生火灾的危险环境中，必须使用防静电鞋。在过量静电荷下具有燃烧风险的物品，有可燃固体和可燃蒸汽等。在电器设备或带压设备上使用没有完全消除静电的鞋，会有电击风险的时候，也会适用防静电鞋。 但是，必须注意的是，防静电鞋只是对脚和地面提供有一定程度的电阻抗力，所以并不能提供针对高压电击发挥足够的防护功能。 在电击风险没有完全消除的情况下，同时采取其它措施来避免这种风险是非常重要的。这些措施和以下所提及的补充试验，都属于工作场所预防意外事故常规性检查计划内容的组成部分。

经验表明，在正常情況下，出于防静电需要，在某一鞋垫产品整个试用期的每一时刻，穿过该产品的静电释放路径必须带有低于 1000 MΩ阻值的电阻。 规定 0.1 MΩ为全新状态下抗静电产品电阻值的下限，用于确保当电器设备在 250V 以下电压运行过程中发生故障的时候，起到防静电鞋鞋鞋的作用。 但是，必须让用户知道，在某些情况下，防静电鞋所提供针对高压电击发挥足够的防护功能。 在电击风险没有完全消除的情况下，同时采取其它措施来避免这种风险是非常重要的。这些措施和以下所提及的补充试验，都属于工作场所预防意外事故常规性检查计划内容的组成部分。 经验表明，在正常情況下，出于防静电需要，在某一鞋垫产品整个试用期的每一时刻，穿过该产品的静电释放路径必须带有低于 1000 MΩ阻值的电阻。 规定 0.1 MΩ为全新状态下抗静电产品电阻值的下限，用于确保当电器设备在 250V 以下电压运行过程中发生故障的时候，起到防静电鞋鞋鞋的作用。 但是，必须让用户知道，在某些情况下，防静电鞋所提供针对高压电击发挥足够的防护功能。 在电击风险没有完全消除的情况下，同时采取其它措施来避免这种风险是非常重要的。这些措施和以下所提及的补充试验，都属于工作场所预防意外事故常规性检查计划内容的组成部分。 经验表明，在正常情況下，出于防静电需要，在某一鞋垫产品整个试用期的每一时刻，穿过该产品的静电释放路径必须带有低于 1000 MΩ阻值的电阻。 规定 0.1 MΩ为全新状态下抗静电产品电阻值的下限，用于确保当电器设备在 250V 以下电压运行过程中发生故障的时候，起到防静电鞋鞋鞋的作用。 但是，必须让用户知道，在某些情况下，防静电鞋所提供针对高压电击发挥足够的防护功能。 在电击风险没有完全消除的情况下，同时采取其它措施来避免这种风险是非常重要的。这些措施和以下所提及的补充试验，都属于工作场所预防意外事故常规性检查计划内容的组成部分。

经验表明，在正常情況下，出于防静电需要，在某一鞋垫产品整个试用期的每一时刻，穿过该产品的静电释放路径必须带有低于 1000 MΩ阻值的电阻。 规定 0.1 MΩ为全新状态下抗静电产品电阻值的下限，用于确保当电器设备在 250V 以下电压运行过程中发生故障的时候，起到防静电鞋鞋鞋的作用。 但是，必须让用户知道，在某些情况下，防静电鞋所提供针对高压电击发挥足够的防护功能。 在电击风险没有完全消除的情况下，同时采取其它措施来避免这种风险是非常重要的。这些措施和以下所提及的补充试验，都属于工作场所预防意外事故常规性检查计划内容的组成部分。

CS

BEZPEČNOSTNÍ / PRACOVNÍ OBUV

viz označení na obuvi

Výrobek splňuje základní požadavky směrnice 89/686/CEE a požadavky normy EN ISO 20345 : 2011 nebo EN ISO 20347:2012.

Značení **CE** uvedené na tomto výrobku znamená, že vyhovuje základním požadavkům evropské směrnice **89/686/EHS** o osobních ochranných pomůckách: Pohodlí, pevnost, bezpečnost, neškodnost; ochrana proti riziku pádu uklouznutím na hladkém, matném nebo sypké průmyslovém povrchu.

OBUV →	BEZPEČNOSTNÍ	PRACOVNÍ
Kategorie obuvi : Referenční normy : Značení na tomto výrobku (viz značení výše) zajišťují:	S B nebo S1 → S5 nebo SBH EN ISO 20345 :2011	O B nebo O1 → O5 nebo OBH EN ISO 20347 :2012
Požadavky na označení (podle referenčních norem)	Přítomnost kovové špičky chránící prsty na nohou a nabízející ochranu proti nárazům ekvivalentním 200 ±4J(*) a riziku rozdrčení při záteži maximálně 1500 ±0,1 daN(*)	Na pracovní obuvi není žádná ochranná špička
Pro modely obuvi ABCDE s klasifikací I (kůže a jiné materiály) jsou určita značení seskupena pod následujícími kombinovanými symboly :	S B = Základní vlastnosti třídy I S1 = SB + uzavřená pata + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + podešve s výstupky	O B = Základní vlastnosti třídy I O1 = OB + uzavřená pata + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + podešve s výstupky
Pro modely obuvi ABCDE s klasifikací II (veskeré vulkanizované pryže nebo lité polymery) jsou určita značení seskupena pod následujícími kombinovanými symboly :	S B = Základní vlastnosti třídy II S4 = SB + uzavřená pata + A + E + FO S5 = S4 + P + podešve s výstupky	O B = Základní vlastnosti třídy II O4 = OB + uzavřená pata + A + E O5 = O4 + P + podešve s výstupky
Pro hybridní bezpečnostní obuv (tzv. kanadského typu) se používá následující značení:	S BH = dílem Základní vlastnosti třídy I a dílem Základní vlastnosti třídy II	O BH = dílem Základní vlastnosti třídy I a dílem Základní vlastnosti třídy II

	Požadavky	Typy podlah	Koeficient tření	Symboly
Odolnost proti klouzáni (podle referenčních norem)	Odolnost proti klouzáni na keramické podlaze s detergentním mazivem	Tvrdé podlahy průmyslového typu pro vnitřní použití (dlaždicového typu v zemědělsko-potravinářském průmyslu)	Míra klouzavosti paty ≥ 0,28 (*)	SRA
			Míra klouzavosti naplocho ≥ 0,32 (*)	
	Odolnost proti klouzáni na ocelové podlaze s glycerinovým mazivem	Tvrdé podlahy průmyslového typu pro vnitřní použití (typu s povrchovou vřivou náteru nebo pryžovky)	Míra klouzavosti paty ≥ 0,13 (*)	SRB
			Míra klouzavosti naplocho ≥ 0,18 (*)	
	Odolnost proti klouzáni na keramické a ocelové podlaze	Všechny typy tvrdých podlah nebo povrchů pro víceúčelové vnitřní nebo venkovní použití	SRA + SRB	SRC

U některých aplikací mohou být zajištěny i další požadavky.
Stupni ochrany, kterým vám poskytuje tento pár bot, naleznete v následující tabulce:

	Další zvláštní požadavky	Meze	Symboly	třídy I	třídy II
Celá obuv	Podle norem a EN ISO 20344:2011				
	Odolnost proti perforaci	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Vodivá obuv	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatická obuv	(> 100 kΩ a ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Isolační obuv	Vidět EN 50321	Vidět EN 50321	-	X
	Teplelná izolace podešve proti teplu	(Zvýšení teploty nesmí překročit 22 °C)	HI	X	X
	Izolace podešve proti chladu	(Snížení teploty nesmí překročit 10 °C)	CI	X	X
	Schopnost absorpce energie paty	(≥ 20 J)	E	X	X
	Odolnost proti vodě (spojení podešve a koženého svršku obuvi)	(Penetrace vody ≤ 3 cm² za 80 min)	WR	X	-
	Ochrana nártu	(≥ 100 J)	M	X	X
	Ochrana kotníků	(Prům. ≤ 10 kN a max. 15 kN)	AN	X	X
	Odolnost proti profezu (kromě modelu A)	(výška ochranné zóny ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Svršek obuvi	Penetrace a absorpce vody (≤ 0,2 g) a (≤ 30 %)	WRU	X	-
	Podešev	Odolnost proti teplotě / přímý kontakt (300 °C po dobu 60 s)	HRO	X	X
		Odolnost proti uhlovlodíku (zvětšení objemu ≤ 12%)	FO	X	X

Legenda: «X» = Přislušné / «-» = Nepřislušné

Pokryta jsou pouze ta rizika, pro která jsou na obuvi uvedeny příslušné symboly. Tyto značky jsou platné pro obuv v dobrém stavu. Neodpovídá měřítka použití, které není uvedené v tomto návodu k použití. Použití původně nepředvídaného přísenslivsi, jako např. vyjímání anatomické vložky, může mít vliv na ochranné funkce, zejména pro symboly A a C.

NÁVOD K POUŽITÍ:

Obuv pro všeobecné použití, pro použití po povrchu průmyslového typu pro vnitřní i venkovní použití** s rizikem nárazů a rozdrtní, podle označení obuvi a tabulky požadavků na klouzavosti podé.
(**): Pokud není na štítku CE na výrobku uveden žádný symbol (SRA-SRB-SRC), pak lze tuto obuv používat bez rizika uklouznutí pouze na sypkých podložích.

MEZE POUŽITÍ:

Neupoužijte je k jiným účelům, než jak je uvedeno v návodu. Tato obuv je dodávána s odnímatelnou čistící podešví. Zkoušky byly prováděny s touto podešví v obuvi. Proto je nutné tuto obuv nosit s čistíci podešví. Nesmí být nahrazena srovnatelnou podešví dodávanou Delta Plus. Odolnost proti proniknutí vody i této obuvi testována v laboratorní pomoci hrotu kónického tvaru o průměru 4,5 mm za použití síly 1100 N. Při použití větší síly nebo většího množství vody v menším průměru se riziko proniknutí zvyšuje. Za takových podmínek je nutné zvážit použití alternativních ochranných prostředků.

Obuv i z kategorie OOP se v současné době používají dva typy vložek odolných proti propichnutí.
K dispozici jsou kovové vložky a vložky z nekovových materiálů.
Vložky obuvi typu vždy splňují minimální požadavky na odolnost proti propichnutí, definované v normě uvedené na obuvi. Oba typy mají některé výhody a nevýhody, k nimž patří následující faktory:
• Kovová vložka: tvar špičatého předmětu hrozícího proniknutím (tzn. jeho průměr, geometrie, nerovnosti) má na odolnost vložky tohoto typu menší vliv, vložka však vzhledem k omezením daným výrobou nepokrývá celou vnitřní plochu obuvi;
• Nekovová vložka: může být v porovnání s kovovou vložkou lehčí, poddajnější a může zajistit ochranu větší plochy, nicméně má odolnost proti propichnutí může záviset na tvaru předmětu hrozícího proniknutím (tzn. na jeho průměru, geometrii apod.).
Další informace o typu vložky odolné proti propichnutí použité u vaší obuvi získáte u výrobce nebo u dodavatele uvedeného v této příručce k použití. Tato obuv neobsahuje žádné známé karcinogenní látky, jedovaté látky a ani látky, které by mohly ovlivnit osobám způsobit alergie. Uváděné vlastnosti odolnosti proti pronikání vody a proti nasáknutí (WRU, S2, S3) se týkají pouze materiálu holičky a nezahrnují vodotěsnost všech typů obuvi.

POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ:

Uchovávejte v suché a větravé místnosti před světlem a vlhkostí.

POKYNY PRO ČISTĚNÍ / UDRŽBU:

Pro odstranění prachu a prachu použijte jemné suché ocelový kartáč. Na skvrny použijte navlhčený hadr, v případě potřeby s přídatným mydlem. Pro voskování použijte standardní produkt. Respektujte doporučení výrobce. Čiřařte životní prostředí. Pokud možno obuv nechávejte obuv opravit namísto toho, abyste ji vyvažovali. Chcete-li se zbavit své opotřebované obuvi, použijte někdo vhodně zařízen pro recyklaci ve vašem okolí.

ZVİTOSNOST
Za podmínek normálního používání a skladování poskytute tato obuv odpovídající ochranu po dobu 2 let ode dne výroby vyznačeného na obuvi.

ANTISTATICKÁ OBUV (A - S1 - S2 - S3 - S4 - S5) nebo (A - O1 - O2 - O3 - O4 - O5) :

Antistatická obuv je třeba používat tam, kde je nutné minimalizovat hromadění elektrostatického náboje jeho rozptýřením, což vyžaduje nízkou vnitřní odpor. Tato obuv je určena pro použití v prostředí s vysokou vlhkostí nebo nízkou vlhkostí. Je však třeba konstatovat, že antistatická obuv nemůže zaručit odpovídající ochranu proti úrazu elektrickým proudem, neboť pouze zavádí elektrický odpor mezi nohu a podlahu. Pokud nefunguje stříkání úrazu elektrickým proudem úplně vyloučeno, jsou pro jeho vyloučení nezbytná další opatření. Je třeba, aby tato opatření, stejně jako další zkušební vedené dle, byly součástí rutinních kontrol programu prevence rizik na pracovišti. Zkušenosti dokazují, že po potřeby antistatické ochrany musí mít za normálních podmínek dráha vybití přes výrobek odpor menší než 1000 MΩ v každém okamžiku životnosti výrobku. Hodnota 0,1 MΩ je zadána jako dolní mez odporu výrobku v novém stavu, aby byla zajištěna určitá ochrana proti nebezpečnému úrazu elektrickým proudem nebo proti vznícení v případě poruchy elektrického přístroje pracujícího při napětí nižším než 250 V. Nicméně za určitých podmínek je třeba upravit uživatele, že ochrana poskytovaná obuvi by se mohla ukázat jako neúčinná a že k tvale ochranné nositele musí být použity jiné prostředky. Elektrický odpor tohoto typu obuvi se může významně změnit ohybem, kontaminací nebo vlhkostí. Tento typ obuvi nebude plnit svou funkci, pokud je obuv nošena ve vlhku. V důsledku toho je nutné se ujistit, zda je výrobek schopen udržet svou úroveň (rozdílný elektrického náboje a určitou ochranu) po celou dobu své životnosti. Doporučuje se, aby nositel provedl na místě zkušební a kontroloval elektrický odpor v pravidelných a krátkých intervalech. Obuv patříci do třídy I může absorbovat vlhkost, pokud je nošena dlouhou dobu, a může se ve vlhkých podmínkách stát vodivou. Pokud je obuv používána v podmínkách, kde jsou podešve kombinovány, je vždy před vstupem do rizikové zóny třeba kontrolovat její elektrické vlastnosti. V oblastech, kde se používá antistatická obuv, je zapotřebí, aby odpor podlahy neeliminoval ochranu poskytovanou obuví. Při použití je třeba, aby se mezi výstelkou a nohu nositele nevkládali žádní izolační prvky s výjimkou obyčejné ponožky. Je-li mezi stélkou a nohu vložena vložka, je třeba prověřit elektrické vlastnosti kombinace bota/vložka.

RO

ÎNCĂLȚĂMINTE DE SECURITATE sau DE LUCRU

vezi marcajul de pe încălțăminte

În conformitate cu cerințele esențiale ale Directivei 89/686/CEE și cerințele normei EN ISO 20345 : 2011 sau EN ISO 20347:2012.

Marcajul **CE** aplicat pe acest produs semnifică faptul că este conform cu exigențele esențiale prevăzute de directiva europeană 89/686/CEE cu privire la echipamentele de protecție individuale: confort, soliditate, securitate, incoutate; i protecție împotriva riscurilor de cădere prin alunecare pe soluri industriale netede și unsuroase sau mobile.

ÎNCĂLȚĂMINTE DE →	SECURITATE	LUCRU
Categori de încălțăminte: Standarde de referință: Marcajele aplicate pe acest produs (vezi marcajul de mai sus) garantează:	S B sau S1 → S5 sau SBH EN ISO 20345 : 2011	O B sau O1 → O5 sau OBH EN ISO 20347 : 2012
Exigențe ale marcajelor ("Conform standardelor de referință")	Prezența unui bombou de protecție pentru degetele de la piciorare oferănd protecție împotriva șocurilor echivalente cu 200 ±4J(*) și împotriva riscurilor de strivire sub o sarcină maximă de 1.500 ±0,1 daN(*)	Încălțăminte de lucru nu este prevăzută cu bombou de protecție.
Pentru încălțăminte modelele ABCDE din clasa I S1= SB + Partea din spate închisă + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + tălpi cu crampoane	S B= proprietăți fundamentale clasa I S1= SB + Partea din spate închisă + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + tălpi cu crampoane	O B= proprietăți fundamentale clasa I O1=OB +Partea din spate închisă + A + E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + tălpi cu crampoane
Pentru încălțăminte modelele ABCDE din clasa II (în întregime din cauciu vulcanizat sau din polimeri turnați), anume marcaje sunt grupate sub următoarele simboluri combinate:	S B= proprietăți fundamentale clasa II S4= SB + Partea din spate închisă + A + E + FO S5= S4 + P + tălpi cu crampoane	O B= proprietăți fundamentale clasa II O4= OB +Partea din spate închisă + A + E O5= O4 + P + tălpi cu crampoane
Pentru încălțăminte de protecție hibridă (type bocanci canadieni) simbolul de marcaj este:	S BH = O parte a Proprietăților fundamentale ale clasei I + O parte a Proprietăților fundamentale ale clasei II	O BH = O parte a Proprietăților fundamentale ale clasei I + O parte a Proprietăților fundamentale ale clasei II

	Cerințe	Tipuri de sol	Coefficient de frecare	Simboluri
Rezistență la alunecare (*)Conformément aux normes de références	Rezistență la alunecarea pe sol ceramic cu lubrifiant detergent	Soluri de tipuri industriale dure, pentru utilizări la interior (de tipul pardoselă în industria agroalimentară)	Alunecarea tocului ≥ 0,28 (*)	SRA
	Rezistență la alunecarea pe sol din oțel cu lubrifiant glicerinat	Soluri de tipuri industriale dure pentru utilizări la interior sau la exterior (de tipul acoperire cu vopsea sau rășină în industrie)	Alunecarea pe teren plat ≥ 0,32 (*)	
	Rezistență la alunecarea pe sol ceramic și oțel	Toate tipurile de sol dure pentru utilizări polivalente la interior sau la exterior	Alunecarea tocului ≥ 0,13 (*)	SRB
			Alunecarea pe teren plat ≥ 0,18 (*)	
			SRA + SRB	SRC

Totuși, pentru anumite aplicații, pot fi prevăzute exigențe suplimentare. Pentru a cunoaște gradul de protecție pe care v-o oferă această pereche de încălțăminte, raportați-vă la tabelul de mai jos:

RU[R] TP C0191111

ЗАЩИТНЫЕ ИЛИ РАБОЧИЕ БОТИНКИ

см. маркировку на обуви

Соответствует основным требованиям Директивы 89/686/ЕЭС и требованиям стандарта EN ISO 20345 : 2011 или/от EN ISO 20347:2012.

Маркировка **CE** на продукте обозначает, что он соответствует основным требованиям, которые предусматривает директива Европейского Союза **89/686/ЕЭС** с отношении оборудования индивидуальной защиты: удобство, прочность, безопасность, безвредность, защита от риска падения при скольжении на гладких и жирных полах производственных участков или при скольжении на мебели.

БОТИНКИ → Категории обуви: Опорные стандарты:	БЕЗОПАСНЫЕ SB или OT S1 → S5, или OT SBH EN ISO 20345 :2011	РАБОЧИЕ OB или OT O1 → O5 или OT OBH EN ISO 20347 :2012		
Маркировка на данном продукте (см. маркировку выше) гарантирует:	Наличие защитного наконечника для пальцев ног подразумевает защиту против ударов, эквивалентных 200 J±4J(*), и опасности защемления при максимальной нагрузке 1500 ±0,1 daN(*)			
Требования маркировки (в соответствии с опорными стандартами)	SB= основные свойства класса I S1= SB + закрытая задняя часть + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + подошвы на шипах	OB= основные свойства класса I O1=OB+ закрытая задняя часть +A + E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + подошвы на шипах		
Для обуви моделей ABCDE классификации I (кожа и другие материалы) некоторые маркировки перегруппировываются по следующим комбинациям символов:	SB= основные свойства класса I S4= SB + закрытая задняя часть + A + E + FO S5= S4 + P + подошвы на шипах	OB= основные свойства класса I O1=OB+ закрытая задняя часть +A + E O5= O4 + P + подошвы на шипах		
Для обуви моделей ABCDE классификации II (полностью из вулканизированного каучука или полностью из прессованного полимера) некоторые маркировки перегруппировываются по следующим комбинациям символов:	SB= основные свойства класса II S4= SB + закрытая задняя часть + A + E + FO S5= S4 + P + подошвы на шипах	OB= основные свойства класса II O1=OB+ закрытая задняя часть +A + E O5= O4 + P + подошвы на шипах		
Рабочая гибридная обувь (тип: канадские ботинки) отмечается символом:	SBH = Часть Основных свойств класса I + Часть Основных свойств класса II	OBH = Часть Основных свойств класса I + Часть Основных свойств класса II		
Сопротивле ни в скольжении (*В соответствии с опорными стандартами)	требования	Типы поверхностей	Коэффициент трения	Символы
	Устойчивость скольжению на керамической поверхности со смазочными материалами и моющими средствами	Твёрдые полы производственных участков (для внутреннего использования); плиточный пол в помещениях предприятий производственной промышленности	Скопление каблука ≥ 0,28 (*) Скопление на ровной поверхности ≥ 0,32 (*)	SRA
	Устойчивость скольжению на стальной поверхности со смазочными материалами и глицерином	Твёрдые полы производственных участков (для внутреннего использования); полы с лакокрасочным или резиновым покрытием на промышленных предприятиях	Скопление каблука ≥ 0,13 (*) Скопление на ровной поверхности ≥ 0,18 (*)	SRB
	Устойчивость скольжению на керамической и стальной поверхностях	Все типы твердых полов (для многоцелевого внутреннего и внешнего использования)	SRA + SRB	SRC

Кроме того, для некоторых случаев применения могут быть предусмотрены дополнительные требования.

*Чтобы определить степень защиты, предоставляемой вашей обувью, обратитесь к приведенной ниже таблице:

	Особые дополнительные требования В соответствии со стандартами EN ISO 20344:2011	Ограничения	Символы	класс I	класс II
Ботинки полностью	Устойчивость к проколам	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Токсикологические ботинки	(≤ 100 kJ)	C	X	X
	Антистатические ботинки	(> 100 kJ et ≤ 1000 Mj)	A	X	X
	Изолирующие ботинки	Выдаться EN 50321	-	-	X
	Теплоизоляция подошв против нагрева	(температура не должна превышать 22°С)	HI	X	X
	Изоляция подошв против заморозки	(температура не должна опускаться ниже 10°С)	CI	X	X
	Способность поглощения энергии каблука	(≥ 20 J)	E	X	X
	Водоустойчивость (средняя подошва/кожаное голенище ботинка)	(Проницаемость воды ≤ 3 cm² в течение 80 мин)	WR	X	-
	Защита от ударов	(≥ 100 J)	M	X	X
	Защита от порезов	(Ср. ≤ 10 kN и макс. 15 kN)	AN	X	X
Голенище	Устойчивость к порезам (кроме модели A)	(CR: высота участка защиты ≥ 30mm)	CR	X	X
	Проникновение и поглощение воды	(≤ 0,2r) и (≤ 30 %)	WRU	X	-
Подошва	Теплоустойчивость / прямой контакт	(300°С в течение 60с)	HRO	X	X
	Устойчивость к углеводородам	(увеличение объема ≤ 12%)	FO	X	X

Исключения составляют опасности, чей символ соответствует изображению на ботинке. Данные гарантии распространяются на обувь в хорошем состоянии; мы не несём какой-либо ответственности за обувь, если она теряет функции в связи с ее использованием, не соответствующим данной инструкции по применению. Использование ассесуара, не предусмотренного производителем, такого как съёмная антиометическая стелька, может повлиять на защитные функции, особенно для моделей A и C.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ: Ботинки для обычного использования, для внутреннего и внешнего использования на производственных участках**, где существует опасность удара и защемления, в соответствии с маркировкой ботинки и таблицей стандарта с требованиями к устойчивости скольжению.

(**) Если на этикетке CE данного продукта отсутствует соответствующий символ SRA, SRB или SRC, то эти ботинки предназначены исключительно для использования на рыхлых поверхностях, т.е. на поверхностях без опасности скольжения.

ПРЕДЕЛЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: Не допускается использование вне области применения, определяемой данными инструкциями. Данные ботинки допускают сменную стельку. Пособий к использованию производимых с такой стелькой на своём месте в ботинке, данную обувь необходимо носить с именно такой стелькой. Если нельзя заменить ками-либо иными стельками, кроме таковых, поставляемых компанией Delta Plus. Данная обувь прошла испытания на сопротивление прохлу в лабораторных условиях с использованием конического острия диаметром 4,5 мм и приложением силы 1100 N. Приложение большей силы или гвоздя меньшего диаметра увеличивает вероятность прокола. При таком необходимом рассмотрении альтернативных профилактических превентивных меры. В настоящее время для рабочей обуви СИЗ производят два типа антипрокольных стельки.

Стельки металлические и неметаллические.
Одна типа стелек соответствуют минимальным требованиям по защите от проколов, изложенным в стандарте, указанном на обуви. Тем не менее, каждая тип стельки имеет свои преимущества и недостатки, а именно:
• Металлическая стелька: меньше страдает от формы острого предмета (диаметр, геометрия, острота), но в силу ограничений, связанных с конструкцией обуви, не охватывает нижнюю поверхность обуви полностью;
• Неметаллическая стелька: может быть более лёгкой, более гибкой и охватывать большую поверхность по сравнению с металлической стелькой, но проколостойкостью может варьироваться в зависимости от формы острого предмета (диаметр, геометрия, острота).

За подробной информацией по конкретному типу антипрокольной стельки, которая используется в вашей обуви, следует обращаться к производителю или поставщику, указанному в данной инструкции по эксплуатации. Данные стельки не содержат каких-либо веществ, известных как канцерогенные, токсичные либо вызывающие аллергические реакции у чувствительных людей. Характеристики устойчивости к пенетрации и впитыванию воды (WRU, S2, S3) относятся только к материалу, из которого изготовлено голенище, и не гарантируют общей герметичности обуви.

ИНСТРУКЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ: Данные стельки необходимо хранить в оригинальной упаковке, вне доступа света и влажности.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ/ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ: Для удаления земли и пыли необходимо использовать неметаллическую щётку. Для удаления грязи используется скочная ветошь, при необходимости с мылом. Для чистки обуви используйте стандартный продукт с учётом инструкции производителя. Что касается окружающей среды, ботинки лучше не выбрасывать, если есть возможность их отремонтировать. Утилизацию изношенной обуви необходимо осуществлять на соответствующих установках, имеющихся в вашем распоряжении.

ПЕРИОД ИЗНОСА: С момента даты изготовления, указанной на обуви, в нормальных условиях использования и при нормальном хранении данные ботинки будут обеспечивать адекватную защиту в течение 2 лет.

АНТИСТАТИЧЕСКИЕ БОТИНКИ : (A - S1 - S2 - S3 - S4 - S5) или (A - O1 - O2 - O3 - O4 - O5)

Антистатические ботинки следуют носить при необходимости минимизировать аккумулярование электростатических зарядов. Данная обувь, как и любая другая обувь, имеет свойство накапливать статический заряд, исключая опасность воспламенения, например, от горячих веществ или паров, и, если опасность получения электрического удара от электроаппаратуры или элемента под напряжением полностью не исключена. Между тем, необходимо отметить, что антистатические ботинки не могут гарантировать защиты от электрического удара, поскольку они обеспечивают сопротивление исключительно между ногой и полом. Если опасность электрического удара полностью не исключена, необходимо принять дополнительные меры, чтобы её избежать. Данные меры наряду с упоминаемыми в настоящем документе дополнительными испытаниями составляют часть рутинных мероприятий контроля по безопасности в случае несчастного случая на рабочем месте. Таким образом, антистатиче в нормальных условиях траектория прохождения разряда через продукт должна иметь сопротивление ниже 1000 MΩ в любой момент жизни продукта. Значение 0,1 MΩ задается как нижний предел сопротивления продукта в новом состоянии, чтобы обеспечить определенную защиту от опасного электрического удара или воспламенения в случае, если электроприбор выйдет из строя при работе под напряжением 250 V. В зависимости от определенных условий необходимо предупредить пользователей, что защита, обеспечиваемая данными ботинками, может стать неэффективной, и для защиты необходимо всегда использовать другие (дополнительные) средства. Электрическое сопротивление данного типа обуви может значительно меняться под воздействием коррозии, загрязнения или влажности. Данный тип обуви должен использоваться только на рабочих местах, где не требуется носить обувь, которая не имеет антистатичею функцию. Пользователь должен соблюдать следующие правила:
• Пользователь должен использовать обувь только для выполнения своих функций (рассеяние электростатических зарядов и определенная защита) в течение всего периода службы.
• Пользователь рекомендует чистку и регулярно проверять электрическое сопротивление своей обуви.
• Пользователь должен избегать ношения обуви в течение длительного периода, в условиях влажности или могут стать электропроводящими. Если ботинки используются в условиях, в которых пакаются стельки, то перед вхождением на опасный участок необходимо всегда проверять электрические свойства ботинки. В местах, где носят антистатические ботинки, необходимо, чтобы сопротивление пола не аннулировало защиту, обеспечиваемую ботинками. При использовании обуви необходимо, чтобы никакой другой изолирующий элемент, кроме обычного носка, не находился между стелькой и ногой пользователя. Если между стелькой и ногой будет находиться какая-либо вставка, необходимо проверить электрические свойства сочетания ботинки / вставка.

SIKKERHETSSKO eller ARBEIDSSKO

se merking på skoene

Overholder det gjeldende vesentlige lovverket 89/686/CEE og den eksisterende normen EN ISO 20345 : 2011 eller EN ISO 20347:2012.

CE-merket på dette produktet angir at det tilfredstiller essensielle krav fremsatt av EU-direktiv **89/686/EEC** som angår individuelle beskyttelsesutrust: Komfort, soliditet, sikkerhet, harmelshet; beskyttelse mot fallrisiko ved å stå på glatte, feteete eller ustabile/leise industrigulv.

SKO FOR → Skokategorier: Referanse for standarder:		SIKKERHET SB eller S1 → S5 eller SBH EN ISO 20345 :2011		ARBEID OB eller O1 → O5 eller OBH EN ISO 20347 :2012	
Merkingen på dette produktet (se merking overfor) garanterer:					
Krav til merking (*1 henhold til referansestandardene)		En verneutt for beskyttelse av tærne, som gir vern mot støt tilsvarende 200 J ⁴) og mot risiko for knusing ved maksimal belastning på 1500 ±0,1 daN ⁵)		Ingen verneutt på arbeidssko	
For skomodelleene ABCDE under klassifiseringen I (skinn og andre materialer), er visse merkinger grupperte med følgende kombinerte symboler:		SB = Grunnleggende egenskaper klasse I S1 = SB + helt bakstykke + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + naglede såler		OB =Grunnleggende egenskaper klasse I O1 = OB + helt bakstykke + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + naglede såler	
For skomodelleene ABCDE under klassifiseringen II (alle gummi-vulkaniserte eller alle støpte polymermodeller), er visse merkinger grupperte med følgende kombinerte symboler:		SB = Grunnleggende egenskaper klasse II S4 = SB + helt bakstykke + A + E + FO S5 = S4 + P + naglede såler		OB = Grunnteggende egenskaper klasse II O4 = OB + helt bakstykke + A + E O5 = O4 + P + naglede såler	
For skoene sikkerhetshybrider (kanadisk skotype) er merkesymbolot:		SBH = En fundamental delegenskap til klassen I + En fundamental delegenskap til klassen II		OBH = En fundamental delegenskap til klassen I + En fundamental delegenskap til klassen II	
Glimotstandsdyktig (¹ henhold til referansestandardene)	Krav	Typer gulv		Frotteringskoeffisient	Symboler
	Skilbestandighet på keramisk gulv med smøring av rengjøringsmiddel	Harde industrigulv, for innendørs bruk (f.eks. flisegulv innen jordbruksindustrien)		Hælskli ≥ 0,28 (*) Flat skli ≥ 0,32 (*)	SRA
	Skilbestandighet på stålgulv med smøring av glyserin	Harde industrigulv for innendørs eller utendørs bruk (industriugulvdekke med maling eller harpiks)		Hælskli ≥ 0,13 (*) Flat skli ≥ 0,18 (*)	SRB
	Skilbestandighet på keramisk gulv og stålgulv	Alle typer harde gulv for ulikt bruk, inne og ute		SRA + SRB	SRC

Allikevel, for en viss type bruk, kan enkelte andre krav i tillegg til disse, være gjeldende.

For å gjøre dere kjent med kravene til beskyttelse disse skoene kan gi, hold dere til tabellen under:

	Særlige tilleggskrav I henhold til standard EN ISO 20344:2011	Grenseverdier	Symboler	Klasse I	Klasse II
Høi sko	Bestandighet mot perforering	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Strømledende sko	(≤ 100 kJ)	C	X	X
	Antistatiske sko	(> 100 kJ og ≤ 1000 Mj)	A	X	X
	Isolerende sko	Se EN 50321	-	-	X
	Termisk isolasjon av sålingen mot varme	(Varmen må ikke stige mer enn 22° C)	HI	X	X
	Isolasjon av sålingen mot kulde	(Temperaturreduksjonen må ikke overstige 10° C)	CI	X	X
	Kapasitet for støtabsorbsjon i hæl	(≥ 20 J)	E	X	X
	Bestandighet mot vann (i grensefeltet mellom såle og skoens skinnmateriale)	(Vannpenetrasjon ≤ 3 cm² i 90min.)	WR	X	-
	Beskyttelse av metatarso	(≥ 100 J)	M	X	X
	Beskyttelse av malleole	(Gj.snitt ≤ 10 kN og maks. 15 kN)	AN	X	X
Skaft	Bestandighet mot kutt (bortsett fra modell A)	(høyde beskyttelsessone ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Penetrasjon og absorpsjon av vann	(≤ 0,2 g) og (≤ 30 %)	WRU	X	-
	Varmebestandighet/direkte kontakt	(300° C i 60 sek.)	HRO	X	X
Undersåle	Bestandighet mot hydrokarbon	(Volumøkning ≤ 12%)	FO	X	X

Garantien gjelder kun for de risikoer hvis korrespondenssymbol finnes på skoen. Disse garantiene gjelder for sko som er i god stand, og er i ut til ikke ansvar dersom skoene er anvendt på en måte som ikke fremgår av bruksanvisningen. Bruk av tilbehør som ikke er foreslått brukt med originalen, som innvendige, anatomiske, utskiftbare såler, kan ha en innvirkning på beskyttelsesfunksjonen, særlig for symbolene A og C.

BRUKSANVISNING:

Sko beregnet for vanlig bruk, for bruk på industrigulv, inne og ute** og med risiko for støt og knusing, i henhold til skoenes merking og tabellen for bruk mot sklisiking

(**) Dersom det ikke finnes noe symbol (SRA-SRB-SRC) på produktets CE etikett, er disse skoene kun beregnet til bruk på myk grunn, uten skiføre.

BRUKSGRENSNINGER:

Skal ikke brukes utenfor det bruksområde som er definert i ovenstående instruksjoner. Skoene leveres med såle som kan skiftes ut. Forsøkene har blitt utført med sålen i disse skoene, og skoene må derfor brukes sammen med sine riktige såler. Sålene må ikke byttes ut med annet enn liknende såle som leveres av Delta Plus. Punktneringsmotstanden på denne skoen har blitt målt i et laboratorium ved hjelp av en enkelt spiss med diameter på 4,5 mm og en styrke på 1100 N. Større styrke eller spisser med mindre diameter øker risikoen for punktering. Under slike forhold bør alternative forebyggende tiltak vurderes.

To typer punkteringsmotstand er for tiden tilgjengelig i PPUV sko.

Metallring og innlegg fra materiale som ikke er av metall.

Begege opplysnene i merkeskrivene til punktering definert i standarden som er merket på skoen, men hver type har fordeler og ulemper, blant annet følgende:

• Metall: er mindre påvirket av formen av den skarp genstanden / risikoen (dvs. diameteren, geometri, overflatehet), men på grunn av fremstilingsbegrensninger dekker den ikke hele den laveste delen av fotetøy -

• Ikke-metall: Kan være lettere, mer fleksibel og gir større dekningsområde sammenlignet med metallringell, men punkteringsmotstanden kan variere, avhengig av formen på den skarpe genstanden / risikoen (det vil si diameteren, geometrien, overflateheten, etc.)

For mer informasjon om hvilken type anti-perforering som brukes på skoen, kontakt produsenten eller leverandøren oppgitt i denne brukerveiledningen. Skoen inneholder ikke kjente substanser som er kreftfremkallende eller toksiske eller stoffer som kan forårsake allergier. Motstandsengenskapene når det gjelder penetrering og absorbering av vann (WRU, S2, S3) gjelder bare overler- materialer og garantier ikke for total tetthet av skoensS2, S3).

Oppbevarer i originalemballasjen, holdes unna vann og fuktighet.

INSTRUKSER FOR RENGJØRING/VEDLIEKHO:LD:

For å fjerne jord og smuss, bruk en metallbørste. Flekker fjernes med en fuktig klut, såpe kan brukes om nødvendig. Bruk et standardprodukt ved impregnering, følg produsentens anvisninger. Ivareta miljøet. Forsøk så langt det er mulig å reparere skoene i stedet for å kaste dem, eller i midlertidig viktig å opplyse brukerne om at beskyttelsen under visse forhold kan vise seg utilstrekkelig, og andre tiltak må derfor tas i bruk for hele tiden å kunne beskytte brukeren. Den elektriske motstanden i denne typen sko kan endres betydelig ved bøyning, forurensning eller fuktighet. Denne type sko vil ikke opprettholde sin funksjon dersom den brukes under fuktige forhold. Det er derfor nødvendig å sørge for at produktet kan fungere som tiltenkt (spredning av elektrostatisk lading og en viss beskyttelse) i de fleste levetider. Bruken anbefales derfor med regelmessige intervaller å gjennomføre et forsøk på arbeidsplassen hvor skoene skal brukes, slik at den elektriske motstanden kan bekreftes. Skoene i klasse I kan absorbere fuktighet dersom de brukes lenge, og de kan bli strømledende under fuktige forhold. Dersom skoene brukes under forhold hvor sålene forsurenes, er det viktig å undersøke skoens antistatisk-elektriske egenskaper for disse igjen brukes i en risikosone. Der antistatiske sko brukes, er det viktig at den elektriske motstanden i gulvet ikke nøytraliserer beskyttelsen som skoene gir. Når skoene brukes, må ikke noe isolerende element annet enn vanlig skoer føres inn mellom innersålen og brukers fot. Dersom et innlegg benyttes mellom innersålen og foten, må de antistatisk-elektriske egenskapene bekreftes for kombinasjonen av sokk/innlegg.

APSAUGANTYS ar DARBO BATAI

žūrėti ženklinių ant batų

Atitinka direktyvos 89/686/EEB pagrindinius reikalavimus ir standarto normen EN ISO 20345 : 2011 ar EN ISO 20347:2012 reikalavimus

CE ženklas ant šio gamtinio reiškia kad jis atitinka pagrindinius reikalavimus, numatytus Europos direktyvoje **89/686/EEB** dėl asmeninės apsaugos priemonių: patogumų, tvirtumo, saugumo, nenkenksmingumo; apsaugos nuo kritimo pavojaus paslydus ant lygių ir nelygiu pramoninių grindų dangų ar nelygiu pramoninių grindų.

BATAI →	APSAUGINĖ SB ar S1 → S5 ar SBH EN ISO 20345 :2011	DARBO OB ar O1 → O5 ar OBH EN ISO 20347 :2012
Batų kategorijos: Normos:	SB ar S1 → S5 ar SBH EN ISO 20345 :2011	OB ar O1 → O5 ar OBH EN ISO 20347 :2012
Ženkiai ant šio gamtinio garantuoja (žūrėti ženklinių ant gamtinio):	suvirtintus batų galus pirštams apsaugoti nuo smūgių iki 200 J±4J(*) ir nuo suspaudimo maksimalia 1500 ±0,1 daN(*) jėga.	
Ženklinimo reikalavimai (*Pagal normas)	SB = Pagrindinės I klasės savybės S1 = SB + Uždara užpakalinė dalis + A+ E+ FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + padai su protektoriais	OB = Pagrindinės I klasės savybės O1=OB + Uždara užpakalinė dalis + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + padai su protektoriais
I klasifikacijos modeliai ABCDE avalynė (oda ir kitos medžiagos), kai kurie ženkiai sugrupuojami į šiuos kombinuotus simbolius:	SB = Pagrindinės I klasės savybės S1 = SB + Uždara užpakalinė dalis + A+ E+ FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + padai su protektoriais	OB = Pagrindinės I klasės savybės O1=OB + Uždara užpakalinė dalis + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + padai su protektoriais
II klasifikacijos modeliai ABCDE avalynė (visos gumos-vulkanizuotos rūšys ir sustiprinti poli polimerai), kai kurie ženkiai sugrupuojami į šiuos kombinuotus simbolius:	S4= Pagrindinės II klasės savybės S5= SB + Uždara užpakalinė dalis + A+ E+ FO S5= S4 + P + padai su protektoriais	OB= Pagrindinės II klasės savybės O4= OB + Uždara užpakalinė dalis + A + E O5= O4 + P + padai su protektoriais
Hibridinės apsauginės avalynės atveju (kanadietiško tipo auliniai), ženklinimo simbolis yra:	SBH = I klasės pagrindinių savybių dalis + II klasės pagrindinių savybių dalis	OBH = I klasės pagrindinių savybių dalis + II klasės pagrindinių savybių dalis

	Reikalavimai	Grindų tipai	Trinties koeficientas	Simboliai
Atsparumas slydimui ant Keraminių grindų su valomuoju tepalu	Atsparumas slydimui ant Keraminių grindų su valomuoju tepalu	Kietos pramoninio tipo grindų vidiniai naudojimai (ploščių tipas maisto gaminiimo pramonėje)	Pakūlės slidymas ≥ 0,28 (*) Slydimas pločščiai ≥ 0,32 (*)	SRA
	Atsparumas slydimui ant Plieninių grindų su glicerino tepalu	Kietos pramoninio tipo grindų vidiniai ar išoriniai naudojimai (paveikslių apmušalų tipas arba medžio skalai pramonėje)	Pakūlės slydimas ≥ 0,13 (*) Slydimas pločščiai ≥ 0,18 (*)	SRB
	Atsparumas slydimui ant Keraminių ir Plieninių grindų	Visoms kietoms lyvauras naudojimo grindims viduje ar išorėje	SRA + SRB	SRC

Tačiau kai kuriais atvejais gali būti numatyti papildomi reikalavimai.

Noredami sužinoti saugumo lygį, kurį jums užtikrina šis avalynė, žiūrėkite žemiau pateiktą lentelę:

	Papildomi ypatingi reikalavimai (*Pagal normas EN ISO 20344 :2011	Apribojimai	Simboliai	Klasės I	Klasės II
Visas batas	Atsparumas prakurdimui	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Avalynės laidumas elektros srovei	(≤ 100 kJ2)	C	X	X
	Antistatinė avalynė	(> 100 kJ2 ir ≤ 1000 Mj2)	A	X	X
	Izoliuojanti avalynė	Pamatyti EN 50321	-	-	X
	Pado izoliacija nuo karščio	(Temperatūros klimas neturi viršyti 22° C)	HI	X	X
	Pado izoliacija nuo šalčio	(Temperatūros kritimas neturi viršyti 10° C)	CI	X	X
	Kulno savybė absorbuoti energiją	(≥ 20 J)	E	X	X
	Atsparumas vandeniui (puspadijo aulo odinis suingumas)	(Vandens prasiskverbimas ≤ 3 cm² per 80 min)	WR	X	-
	Pirštų apsauga	(≥ 100 J)	M	X	X
	Ciumų apsauga	(Vid. ≤ 10 kN ir Max 15 kN)	AN	X	X
Aulas	Atsparumas pjūvimui (išskyrus A modelį)	(apsauginė auksčio zona ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Vandens skvarba ir absorbcija	(≤ 0,2 g) ir (≤ 30 %)	WRU	X	-
	Atsparumas kaltinimui / tiesioginiam kontaktui	(300° C per 60 s)	HRO	X	X
Padas	Atsparumas anglavandeniliui	(apimties padidejimas ≤ 12%)	FO	X	X
Aiškinimas: «X» = Taikomas / «-» = Netaikomas					

Galiajo tik tiems rizikos faktoriams, kuriuos atitinkančių simbolių pažymėta avalynė. Ši garantija taikoma tik geros būklės avalynė; mūsų atsakomybė nebeegalią, jei avalynė naudojama šiose vartojto instrukcijoje nenurodyti paskirai. Naudojant pagaminimo metu nenumatytą priedą, pavyzdžiui nuimamą apimtinį vidpadį, tai gali įtakoti apsauginę funkcijas, taip yra netikslus antspaudų pasiskirstymas.

Naudojimo instrukcijos :

Batai, kurie skirti bendram naudojimui ant pramoninio tipo grindų vidiniai ar išoriniai naudojimui**, pritaikytų smūgių ir didelių svorio rizikai, laikantis batų ženklinio ir pakeitimi. Slydimo reikalavimų lentelės.

(**) Jei ant gamtinio EB etiketės nėra nei vieno simbolio (SRA-SRB-SRC), šie batai skirti tik naudojimui ant kilnojamų grindų, netikslus antspaudų pasiskirstymas.

Apribojimai:

Naudoti tik pagal paskirtį, kuriai šis avalynė numatyta ir kuri nurodyta instrukcijoje auksčiau. Šis avalynė paroduoma su nuimamu „švaros“ padu. Bandymai buvo atlikti uždėjus pastarąjį ant bato. Todėl šis avalynė turi būti nešiojama su „švaros“ padu. Ji gali būti pakeista tik panašiu „Delta Plus“ paroduomu padu. Šių batų atsparumas skverbtai buvo išmatuotas laboratorijoje, naudojant 4,5 mm kugio formos antgali, kurio spirts pleskiai 1 100 N. Didesnė stiprės jėga ar mažesno diametro vinis padidina prasiskverbimo pavojų. Tikomis aplinkybėmis reikėtų vartasvaryti apie alternatyvias prevencijos priemones.

Siuo metu FE avalynėje naudojami dviejų nepatentuotų tipų prasiskverbimų atsparūs dėklai.

Jie yra ir metaliniai ir ne metalinių medžiagų tipo.

Abu tipai atitinka minimalius SI avalynės taikomo standarto reikalavimus dėl atsparumo prasiskverbimui, bet kiekvienas tipas pasižymi skirting

